

Quick Start and Safety Guide Warranty

**Le Guide de démarrage,
Le Guide de sécurité
La Garantie**

Profoto B20/B30

User Guide/Le Guide de l'utilisateur

The full user guide and other downloads can be found at:

Le mode d'emploi complet et d'autres téléchargements peuvent être trouvés sur :

La guía completa del usuario y otras descargas se pueden encontrar en:

Die vollständige Bedienungsanleitung und weitere Downloads finden Sie unter:

La guida completa per l'utente e altro materiale possono essere scaricati dal sito:

Den fullständiga användarhandboken och andra nedladdningar hittar du på:

De volledige gebruikershandleiding en andere downloads zijn te vinden op:

完整的用户指南和其他下载可访问：

完整的用户指南和其他下载可以在：

完全版ユーザーガイドおよびその他のリソースは からダウンロードできます:

يمكن العثور على دليل المستخدم الكامل والتنزيلات الأخرى على:

Полное руководство пользователя и другие документы для скачивания можно найти на сайте:

전체 사용자 가이드 및 기타 다운로드는 에서 찾을 수 있습니다.

<http://qr.profoto.com/producttinfo>



Table of Contents/Table des Matières

English.....	4
Français.....	9
Español.....	15
Deutsch.....	19
Italiano	23
Svenska.....	27
Nederlands.....	31
简体中文.....	35
繁體中文.....	37
日本語	39
ةيبرعلا	43
Русский	46
한국어	50
Technical Specification / Spécification Technique	54
Warranty/La Garantie.....	56

English



IMPORTANT SAFETY INFORMATION & WARNINGS!

Do not operate the equipment before studying the Quick Start and Safety Guide and the User Guide for both the LST and the lamp heads. Make sure that the Quick Start and Safety Guide is always accessible to the user! Profoto products are intended for indoor condition use! Do not place or use the equipment where it can be exposed to moisture, extreme electromagnetic fields or in areas with flammable gases or dust! Do not expose the equipment to dripping or splashing. Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on or near the equipment. Should any water or pollutants such as ash, dust or insects end up in the product, do not touch the equipment. Contact Profoto service! Do not expose the equipment to hasty temperature changes in humid conditions as this could lead to condensation water in the unit. Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, heat above 60°C (140°F), incinerate, or shred battery. Keep batteries (battery pack or battery installed) away from open flame or sunlight to prevent heat build-up. Risk of fires and burns, rupture and explosion, electrolyte leakage and/or venting. The emissions are toxic. Provide for good ventilation in case of leakage and/or ventilation. Move exposed persons to fresh air and seek medical attention. Do not short-circuit the battery or its cells. In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. In case of contact with skin or eyes: rinse immediately with fresh water and seek medical attention. Stop using the battery if it becomes hot, discolored or deformed. Only use the intended Profoto charger(s) to charge the battery. Do not connect lights, or use light shaping tools, from other manufacturers. Always use protective gloves and safety glasses while performing maintenance on the flash equipment. The front lens shall be changed if it has become visibly damaged to such an extent that their effectiveness is impaired, for example by cracks or deep scratches. If the flash product enclosure should crack, immediately stop using the product and contact Profoto Service! It is unavoidable that the type of capacitor used in flash products can sometime break. If this should happen a sharp smell may emit from the flash product along with smoke. Avoid getting the emission in the face. If the emissions should get in the eyes or mouth, rinse with water. The emission is nontoxic. Rinse with water and soap if you get leaking electrolyte on skin. Do not ingest the electrolyte. Always lift generators and lights by their handles and never by the connectors or cables. Do not connect or charge the battery, or otherwise operate a product which has been left in a hot or cold environment, such as a car. Let the product reach the approved operating temperature before doing so. Do not mount or use the equipment at a height exceeding 2 m (6.5 feet). When using a stand, always make sure that the equipment is securely attached. Remove transport cap from lamp head before use! Never install the product in a confined space. Always leave a space around the product for ventilation, do not cover any ventilation openings! Do not obstruct ventilation by placing filters, diffusing materials, etc. over inlets and outlets of the equipment ventilation or directly over glass cover, modeling lamp or flash tube! Product shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, heat sources, and fire or similar. Profoto products are only intended for the purpose of image capture, such as photography and videography. They are not intended for use in any other application.



This appliance is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by those lacking experience and knowledge, unless supervised or instructed on the proper use by a responsible person.

**WARNING – Electrical Shock – High Voltage!**

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing screwed covers may expose you to the risk of electric shock. Equipment must only be serviced, modified, or repaired by authorized and competent service personnel! Warning - The terminals marked with the flash symbol are hazardous live. Do not open or disassemble flashes, generators or lamp heads! Equipment operates with high voltage. The flashes, generators or lamp heads can contain hazardous live, for a considerable time, even when powered off and / or the battery has been removed. Before replacing the flash tube and/or front glass, remove the battery from the device and wait at least 10 minutes. Use suitable electrically insulated pliers and screw drivers. Follow the specific instructions provided with the replacement part(s). The charger mains cable and plug serve as the disconnect device from mains power. Always disconnect the charger from the mains outlet by pulling the plug, not the cable. The socket outlet should be in close proximity to the equipment and should be easily accessible. Never operate the equipment without a functioning flash tube and / or modelling light.

**Warning - Loud Noise.**

There is a risk of exposure to sudden loud noise. Please use hearing protection and / or observe a minimum safety distance of 26 cm (10 in.) (B20), 34 cm (13 in.) (B30) between the generator and users/other people present.

**Caution!**

Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye. Do not trigger a flash towards an unexpected subject, any person operating heavy equipment, or on anyone performing any other activities where an unexpected flash could cause injury or harm. Please note that flashes can be triggered remotely from a long distance.

**Caution – Burn Hazard – Hot Parts!**

Do not touch hot parts with bare fingers! Modeling lamps and flash tubes may make certain metal parts, front lenses or glass covers emit strong heat when used! All lamps may on rare occasions explode and throw out hot particles! Do not point modeling lamps or flash tubes too close to persons.

NOTICE**Note about RF!**

This equipment makes use of the radio spectrum and emits radio frequency energy. Make sure the device is operated according to the local regulations. The frequency spectrum this device is using is shared with other users. Interference cannot be ruled out. Regulations change from time to time, so please make sure you are using the latest firmware and instructions to ensure compliance with rules and regulations. The firmware can be updated using Profoto app. According to RF exposure regulations, under normal operations the end user shall refrain from being closer than 20 cm from the device.

QUICK START

Before using the device for the first time



Before using your product for the first time it needs to be registered and updated. Scan this QR-code or go to profoto.com/setup for additional instructions.

Credit:

App Store is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.

6

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

HUAWEI and AppGallery are trademarks of Huawei Technologies Co., Ltd registered in China and other countries.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Profoto is under license.

USB Type-C and USB-C are registered trademarks of USB Implementers Forum.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Battery information

Disconnect the battery from the power outlet before cleaning or when it is not used. Battery should not be left discharged for a longer period. Battery should not be charged while in contact with flammable material like textiles. Do not attempt to recharge a battery which has been left in a hot or cold environment, such as a car. Let the battery reach a temperature suitable for charging before doing so. This battery can only be used with Profoto products and chargers. Battery charger indicator blinking amber indicates that the battery is outside normal operation condition. If warm, let the battery cool down. If the battery and charger are within normal room temperature and the charger is blinking amber, discontinue using the charger and battery and contact a Profoto dealer for support.

Regulatory information

Compliance marking

Regulatory information, certification, and compliance marks specific to B20/B30 are available on the unit. It can be found both on the products type label and in the settings menu. Go to Settings>General>Regulatory info, to display the electronic label (e-label).

Final Disposal



When the product reaches end of service, do not dispose of it with your other household waste. Equipment contains battery, electrical and electronic components that could be harmful to the environment. Equipment may be returned to Profoto distributors free of charge for recycling. Follow local legislation for disposal of batteries, electrical and electronic components, respectively.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Profoto Aktiebolag declares that the B20/B30 is in compliance with Directive 2014/53/ EU.

The full text of the EU declaration of conformity can be found at <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

For indoor use only.

Manufacturer: Profoto Aktiebolag

Address: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Sweden

Unites States and Canada

FCC Suppliers Declaration of Conformity (SDoC)

Profoto AB

Transmitter / Receiver

Regulatory model: PCA1608/PCA1609

PRODUCT NO: PCA1608-0000/PCA1609-0000

Contains FCC ID: QOQ-BGM220S2, W4G-RMI6

and IC: 5123A-BGM220S2, 8167A-RMI6

Designed in Sweden, manufactured in Poland.

Responsible Party - U.S. Contact Information

Profoto US

Profoto US
220 Park Ave
Suite 120
Florham Park NJ 07932

+1973-822-1300
us-info@profoto.com

Note about RF and RF Exposure Information

This equipment makes use of the radio spectrum and emits radio frequency energy. Make sure the device is operated according to the local regulations. The frequency spectrum this device is using is shared with other users. Interference cannot be ruled out. Regulations change from time to time, so please make sure you are using the latest firmware and instructions to ensure compliance with rules and regulations. These can be downloaded free from Profoto.com.

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment as the distances between the human body and the antennas of the device during normal operation are sufficient. Nevertheless, the device should be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning

- Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Profoto may void the FCC authorization to operate this equipment.

Français



INFORMATIONS ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ !

Ne faites pas fonctionner l'équipement avant d'avoir étudié le Guide de démarrage, le Guide de sécurité et le Guide de l'utilisateur pour deux des LST et des têtes flash. Veillez à ce que le Guide de démarrage et le Guide de sécurité soient toujours accessibles à l'utilisateur! Les produits Profoto sont destinés à un usage en intérieur. L'équipement ne doit pas être exposé, qu'il soit en fonctionnement ou non, à l'humidité, à des champs électromagnétiques extrêmes ou à des zones contenant des gaz inflammables ou de la poussière. N'exposez pas l'équipement à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placez aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, sur l'équipement ou à proximité de celui-ci. Si de l'eau ou des matières nocives telles que des cendres, de la poussière ou des insectes se retrouvent dans le produit, ne touchez pas l'équipement. Contactez le service Profoto ! N'exposez pas l'équipement à des changements rapides de température dans des conditions d'humidité, car cela pourrait entraîner la formation d'eau de condensation dans l'unité. Ne modifiez pas, ne démontez pas, n'ouvrez pas, ne laissez pas tomber, n'écrasez pas, ne percez pas, ne chauffez pas à plus de 60°C (140°F), n'incinerez pas et ne détruisez pas la batterie. Conservez les batteries (batterie ou pile insérée) à l'écart de toute flamme ou de la lumière du soleil pour éviter toute accumulation de chaleur. Risque d'incendie et de brûlure, de rupture et d'explosion, de fuite et/ou d'épanchement d'électrolyte. Les émissions sont toxiques. Prévoyez une bonne ventilation en cas de fuite et/ou d'évaporation. Faites prendre l'air aux personnes exposées et contactez un médecin. Ne court-circuitez pas la batterie ou ses éléments. En cas de fuite, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact avec la peau ou les yeux : rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Arrêtez d'utiliser la batterie si elle devient chaude, décolorée ou déformée. Utilisez uniquement le(s) chargeur(s) Profoto prévu(s) pour charger la batterie. Ne branchez pas de lampes ou n'utilisez pas d'outils de façonnage de la lumière provenant d'autres fabricants. Utilisez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité pendant la maintenance de l'équipement de flash. La lentille frontale doit être changée si elle est visiblement endommagée à un point tel que son efficacité est compromise, par exemple par des craquelures ou des rayures profondes. Si le boîtier du produit devait se fendre, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le service Profoto ! Il est inévitable que le type de condensateur utilisé dans les flashes puisse parfois tomber en panne. Dans un tel cas, le flash peut dégager une forte odeur et de la fumée. Évitez que votre visage entre en contact avec les émissions. Si les émissions se retrouvent au contact des yeux ou de la bouche, rincez-les à l'eau. L'émission n'est pas toxique. En cas de fuite d'électrolyte sur la peau, rincez à l'eau et au savon. N'ingérez pas l'électrolyte. Soulevez toujours les générateurs et les lampes par leurs poignées et jamais par les connecteurs ou les câbles. N'essayez pas de connecter ni de charger la batterie ou d'utiliser un produit qui est resté dans un environnement chaud ou froid, comme une voiture. Laissez le produit retrouver la température de fonctionnement approuvée avant de le faire. Ne montez pas et n'utilisez pas l'équipement à une hauteur supérieure à 2 m (6,5 pieds). Lorsque vous utilisez un support, assurez-vous toujours que l'équipement est solidement fixé. Enlevez le capot de protection de la tête flash avant toute utilisation ! N'installez jamais le produit dans un espace confiné. Prévoyez toujours un espace autour du produit permettant sa ventilation, ne couvrez aucune ouverture de ventilation ! N'obstruez jamais le système de ventilation en plaçant des filtres, matériaux diffusants, etc. sur les entrées et les sorties de l'équipement de ventilation ou directement sur la cloche, la lampe pilote ou le tube éclair ! Le produit ne doit pas être exposé à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, les sources de chaleur et le feu ou autres sources similaires. Les produits Profoto sont uniquement conçus pour les activités de capture d'images, comme la photographie et la vidéographie. Ils ne sont pas prévus pour tout autre usage.





ATTENTION – Risque d'électrocution – Haute tension !

Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même. En effet, l'ouverture ou le retrait des couvercles vissés peut vous exposer à un risque de choc électrique. L'équipement ne doit être entretenu, modifié ou réparé que par du personnel de service compétent et autorisé ! Avertissement - Les terminaux marqués du symbole de l'éclair renferment des parties actives dangereuses. N'ouvrez pas et ne démontez pas les flashes, les générateurs ainsi que les torches ! L'équipement fonctionne sous haute tension. Les flashes, les générateurs ou les têtes flash peuvent contenir des parties actives dangereuses, pendant une durée considérable, même lorsqu'ils sont hors tension et/ou que la batterie a été retirée. Avant de remplacer le tube éclair et/ou la vitre avant, retirez la batterie de l'appareil et attendez au moins 10 minutes. Utilisez des pinces et des tournevis isolés électriquement appropriés. Suivez les instructions spécifiques fournies avec la pièce de rechange. Le câble d'alimentation et la fiche secteur du chargeur font office de dispositif de désaccouplement de l'alimentation secteur. Veillez toujours à débrancher le chargeur de la prise secteur en tirant sur la fiche et non sur le câble. La prise de courant doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.



Avertissement – Bruits fort

Il existe un risque d'exposition à un bruit fort et soudain. Veuillez utiliser une protection auditive et/ou observer une distance de sécurité minimale de 26 cm (10 po) (B20), 34 cm (13 po) (B30) entre le générateur et les utilisateurs/autres personnes présentes.



Attention !

Des rayonnements optiques peuvent être émis par ce produit. Ne pas regarder fixement la lampe en fonctionnement. Cela peut être dangereux pour les yeux. Ne déclenchez pas un flash vers une personne qui ne s'y attend pas, toute personne manipulant de l'équipement lourd, ou toute personne effectuant d'autres activités pour lesquelles un flash déclenché de façon inattendue pourrait provoquer des blessures ou des dommages. Veuillez noter que les flashes peuvent être déclenchés depuis une certaine distance.



Attention – Risque de brûlures – Pièces chaudes !

Ne touchez pas les pièces chaudes à main nue ! Les lampes pilotes et les tubes éclair peuvent faire émettre une forte chaleur à certaines pièces métalliques, aux lentilles frontales ou aux cloches en verre lorsqu'ils sont utilisés. Dans les rares cas d'explosion, les lampes peuvent projeter des particules brûlantes ! N'orientez jamais les lampes pilotes ni les tubes éclair trop près de personnes.

NOTICE

Remarque concernant les émissions en radiofréquence !

Cet équipement utilise le spectre des radiofréquences et émet de l'énergie de radiofréquence. Assurez-vous que le dispositif fonctionne conformément à la réglementation locale. Le spectre de fréquences que ce dispositif utilise est partagé avec d'autres utilisateurs. Un brouillage ne peut être exclu. Les règles et règlements évoluent. Par conséquent, vérifiez que vous utilisez la version la plus récente du micrologiciel et des instructions pour avoir la certitude d'être en conformité avec la réglementation. Le firmware peut être mis à jour à l'aide de l'application Profoto. Conformément à la réglementation sur l'exposition aux radiofréquences, l'utilisateur final doit, dans des conditions normales d'utilisation, s'abstenir de se tenir à moins de 20 cm de l'appareil.

GUIDE DE DÉMARRAGE

Avant la première utilisation de l'appareil



Avant la première utilisation de votre produit, vous devez l'enregistrer et le mettre à jour. Scannez ce code QR ou rendez-vous sur profoto.com/setup pour des instructions supplémentaires.

Crédit:

Apple Store est une marque déposée de Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays et régions.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

HUAWEI et AppGallery sont des marques déposées de Huawei Technologies Co., Ltd, enregistrées en Chine et d'autres pays.

La marque et les logos Bluetooth sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Profoto est soumise à une licence.

USB Type-C et USB-C sont des marques commerciales d'USB Implementers Forum.

Les autres marques et noms commerciaux sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Informations sur la batterie

Débranchez la batterie de la prise de courant avant de la nettoyer ou lorsqu'elle n'est pas utilisée. La batterie ne doit pas être laissée déchargée pendant une longue période. La batterie en charge ne doit pas être en contact avec des matériaux inflammables comme des textiles. N'essayez pas de recharger une batterie qui a été laissée dans un environnement chaud ou froid, comme une voiture. Laissez la batterie retrouver une température adaptée à la charge avant de le faire. Cette batterie ne peut être utilisée qu'avec les produits et chargeurs Profoto. Le voyant du chargeur de batterie qui clignote en orange indique que la batterie n'est pas dans un état de fonctionnement normal. Si la batterie est chaude,

laissez-la refroidir. Si la batterie et le chargeur ont une température correspondant à la température ambiante normale et que le chargeur clignote en orange, cessez d'utiliser le chargeur et la batterie et contactez un revendeur Profoto pour obtenir de l'aide.

Informations réglementaires

Marquage de conformité

Les informations réglementaires, les certifications et les marques de conformité spécifiques à B20/B30 sont disponibles sur l'unité. Vous trouverez ces informations à la fois sur l'étiquette du type produit et dans le menu des paramètres. Rendez-vous dans Settings (Paramètres) > General (Général) > Regulatory info (Informations réglementaires) pour afficher l'étiquette électronique (e-label).

Mise au rebut définitive



Lorsque le produit atteint la fin de sa durée de service, ne le jetez pas dans vos ordures ménagères. L'équipement contient une batterie ainsi que des composants électriques et électroniques susceptibles de nuire à l'environnement. L'équipement peut être retourné à un distributeur Profoto pour un recyclage gratuit. Respectez la législation locale relative à l'élimination des batteries et des composants électriques et électroniques.

Déclaration de conformité européenne

Profoto Aktiebolag déclare par la présente que l'équipement B20/B30 est conforme à la directive 2014/53/CE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE peut être consultée à l'adresse suivante : <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Uniquement réservé à un usage en intérieur.

Fabricant : Profoto Aktiebolag

Adresse : Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Suède

États-Unis et Canada

Déclaration de conformité du fournisseur(SDoC) de la FCC

Profoto AB

Émetteur / récepteur

MODÈLE : PCA1608/PCA1609

N° DE PRODUIT : PCA1608-0000/PCA1609-0000

Contient le numéro d'identification (ID) de la FCC ID: QOQ-BGM220S2, W4G-RMI6 et IC:5123A-BGM220S2,8167A-RMI6

Conçu en Suède, fabriqué en Pologne

Responsable - États-Unis Coordonnées

Profoto US

Profoto US

220 Park Ave

Suite 120

Florham Park NJ 07932

+1973-822-1300

us-info@profoto.com

Remarque concernant les émissions en radiofréquence et Limites d'exposition RF IC

Cet équipement utilise le spectre des radiofréquences et émet de l'énergie de radiofréquence. Assurez-vous que le dispositif fonctionne conformément à la réglementation locale. Le spectre de fréquences que ce dispositif utilise est partagé avec d'autres utilisateurs. Un brouillage ne peut être exclu. Les règles et règlements évoluent. Par conséquent, vérifiez que vous utilisez la version la plus récente du micrologiciel et des instructions pour avoir la certitude d'être en conformité avec la réglementation. Ces informations sont disponibles en téléchargement gratuit sur profoto.com.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements FCC et IC définies pour un environnement non contrôlé car les distances entre le corps humain et les antennes de l'appareil pendant le fonctionnement normal sont suffisantes. Néanmoins, l'appareil doit être utilisé de telle manière que le potentiel de contact humain pendant le fonctionnement normal soit minimisé.

Español



¡INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS!



No utilice el equipo sin antes leer la guía de inicio rápido y sobre seguridad y la guía del usuario tanto para el LST como para los cabezales de las lámparas. Asegúrese de que los usuarios siempre tengan acceso a la guía de inicio rápido y de seguridad. Los productos Profoto se han diseñado para su uso en interiores. No sitúe ni utilice el equipo en lugares en los que puede estar expuesto a humedad, campos electromagnéticos extremos, o en áreas con gases inflamables o suciedad. No exponga el equipo a goteos ni salpicaduras. No coloque objetos que contengan líquidos, como floreros, sobre el equipo ni cerca de este. En caso de que el agua o los contaminantes como cenizas, polvo o insectos terminen en el producto, no toque el equipo. ¡Póngase en contacto con el servicio Profoto! No exponga el equipo a cambios bruscos de temperatura en condiciones de humedad, ya que podría producirse condensación de agua en la unidad. No modifique, desmonte, abra, tire, aplaste, pinche, caliente por encima de 60 °C (140 °F), queme ni triture la batería. Mantenga las baterías (recambios de baterías y baterías instaladas) lejos de llamas abiertas o de la luz del sol para evitar la acumulación de calor. Riesgo de incendio o de quemaduras, roturas y explosiones, escape de electrolitos o purga. Las emisiones son tóxicas. Ventile bien la sala en caso de escape o purga. Lleve a las personas expuestas a un lugar con aire fresco y pida asistencia médica. No cortocircuite la batería o sus células. En caso de que se produzca un escape en una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua fresca y pida asistencia médica. Deje de utilizar la batería si se calienta, está descolorida o deformada. Para cargar la batería, utilice únicamente el cargador o los cargadores de Profoto previstos para tal fin. No conecte luces ni utilice herramientas de modelado de la luz de otros fabricantes. Utilice siempre guantes de protección y gafas de seguridad cuando lleve a cabo el mantenimiento del equipo de flash. La lente frontal debe sustituirse si presenta daños visibles hasta el punto que se vea afectada su efectividad. Por ejemplo, si presenta grietas o arañazos profundos. Si la carcasa del producto tiene fisuras, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de Profoto. Es inevitable que el tipo de condensador utilizado en los productos flash pueda romperse en algún momento. Si esto sucede, un olor intenso puede producirse desde el producto flash junto con humo. Evite recibir la emisión en la cara. Si las emisiones llegan a los ojos o la boca, enjuague con agua. La emisión no es tóxica. Enjuague con agua y jabón si una fuga de electrolitos hace contacto con la piel. No ingerir el electrolito. Levante siempre los generadores y las luces por sus asas y nunca por los conectores o cables. No conecte ni cargue la batería, ni utilice un producto que haya permanecido en un ambiente caliente o frío, como un coche. Espere a que el producto alcance la temperatura de funcionamiento aprobada antes de hacerlo. No monte o utilice el equipo a una altura superior a 2 m. Cuando utilice un soporte, asegúrese de que el equipo está acoplado de manera segura. Retire la tapa de transporte del foco antes de utilizarlo. Nunca instale el producto en un espacio reducido. Siempre deje un espacio alrededor del producto para la ventilación y no cubra ninguna abertura de ventilación. No obstruya la ventilación con filtros, materiales difusores, etc., sobre las entradas y salidas de ventilación del equipo ni directamente sobre la tapa de vidrio, la lámpara de modelado o el tubo flash. El producto no debe estar expuesto a calor excesivo como el sol, fuentes de calor, fuego o similares. Los productos Profoto solo están destinados a la captura de imágenes (tanto fotografía como videografía). No están pensados para usarse de ninguna otra manera.



**¡ADVERTENCIA! - Descarga eléctrica - Voltaje elevado**

No intente reparar este producto usted mismo, ya que al abrir o quitar las cubiertas atornilladas puede exponerlo al riesgo de descarga eléctrica. Solo personal de servicio competente y autorizado debe revisar, modificar o reparar el equipo. Advertencia: los terminales marcados con el símbolo de flash son peligrosos cuando tienen activación eléctrica. No abra ni desmonte los flashes, los generadores ni los focos. El equipo funciona con alta tensión. Los flashes, generadores o focos pueden contener tensión peligrosa durante un tiempo considerable, incluso cuando están apagados o la batería se ha retirado. Antes de reemplazar el tubo de destello y/o el vidrio frontal, retire la batería del dispositivo y espere al menos 10 minutos. Utilice alicates y destornilladores aislados eléctricamente adecuados. Siga las instrucciones específicas proporcionadas con la pieza de repuesto. Para desconectar el cargador de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, no del cable. La toma de corriente debe estar cerca del equipo y resultar fácilmente accesible. No utilice nunca el equipo sin un tubo flash o una lámpara de moldeado que funcione correctamente.

**Advertencia: Ruidos fuertes**

Existe riesgo de exposición a ruidos fuertes repentinos. Utilice protección auditiva o disponga una distancia de seguridad mínima de 26 cm (B20), 34 cm (B30) entre el generador y los usuarios u otras personas presentes.

**¡Precaución!**

Este producto emite radiación óptica posiblemente peligrosa. No mire fijamente la lámpara encendida. Puede ser perjudicial para los ojos. No dispare un flash hacia sujetos desprevenidos, personas que operen equipo pesado o cualquier persona que esté realizando alguna otra actividad en la que un flash repentino pudiera causar lesiones o daños. Tenga en cuenta que los flashes se pueden disparar de forma remota desde una larga distancia.

**Precaución: peligro de quemaduras, piezas calientes**

No toques las partes calientes con los dedos desprotegidos. Las luces de moldeado y los tubos flash pueden provocar que ciertas piezas metálicas, objetivos frontales o cubiertas de cristal emanen un calor intenso cuando se utilizan. Excepcionalmente cualquier lámpara puede explotar y proyectar partículas calientes. No sitúe las lámparas de modelado ni los tubos flash demasiado cerca de las personas.

NOTICE**¡Nota sobre RF!**

Este equipo utiliza el espectro de radio y emite energía de radiofrecuencia. Asegúrese de que el dispositivo se utilice de conformidad con la normativa local. El espectro de frecuencia que utiliza este dispositivo se comparte con otros usuarios. No es posible eliminar las interferencias. Las regulaciones cambian de vez en cuando, por lo que debe verificar que utilice las instrucciones y el firmware más recientes para asegurarse de cumplir todas las reglas y normativas. El firmware se puede actualizar mediante la aplicación Profoto. De acuerdo con las regulaciones de exposición a RF, en las operaciones normales el usuario final se abstendrá de estar más cerca de 20 cm del dispositivo.

INICIO RÁPIDO

Antes de usar el dispositivo por primera vez



Antes de usar el producto por primera vez, debes registrarlo y actualizarlo. Escanea este código QR o ve a profoto.com/setup para obtener más instrucciones.

Créditos:

Apple Store es una marca comercial de Apple Inc. registrada en EE. UU. y otros países y regiones.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

HUAWEI y AppGallery son marcas comerciales de Huawei Technologies Co., Ltd registradas en China y otros países.

La marca y los logotipos Bluetooth son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de Profoto es bajo licencia.

USB Type-C y USB-C son marcas comerciales registradas de USB Implementers Forum.

Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Información sobre la batería

Desconecte la batería de la toma de corriente antes de limpiarla o cuando no la utilice. La batería no debería permanecer descargada durante mucho tiempo. La batería no debería cargarse mientras esté en contacto con materiales inflamables, como la ropa. No intente recargar una batería que se haya dejado en un ambiente caliente o frío, como un coche. Deje que la batería alcance una temperatura adecuada para cargarla antes de hacerlo. Esta batería solo puede utilizarse con productos y cargadores de Profoto. Si el indicador del cargador de la batería parpadea en ámbar significa que la batería no está funcionando en condiciones normales. Si está caliente, deje que la batería se enfríe. Si la batería y el cargador se encuentran en una temperatura ambiente normal y el cargador parpadea en ámbar, deje de utilizar el cargador y

la batería y póngase en contacto con un distribuidor de Profoto para obtener asistencia.

Información reglamentaria

Marcado de conformidad

La información reglamentaria, la certificación y las marcas de cumplimiento específicas de B20/B30 están disponibles en la unidad. Se puede encontrar tanto en la etiqueta de tipo del producto como en el menú de configuración. Vaya a Settings (Configuración) > General (General) > Regulatory info (Información reglamentaria), para mostrar la etiqueta electrónica (e-label).

Eliminación final



Cuando el producto llegue al final de su vida útil, no lo deseche junto con los demás residuos domésticos. El equipo contiene baterías, componentes eléctricos y electrónicos que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. Puede devolver el equipo de forma gratuita a un distribuidor de Profoto para su reciclaje. Siga la legislación local para la eliminación de baterías, componentes eléctricos y electrónicos, respectivamente.

Declaración de conformidad con la UE

Por la presente, Profoto Aktiebolag declara que el B20/B30 cumple con la Directiva 2014/53/ UE.

El texto íntegro de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Solo para uso en interiores.

Fabricante: Profoto Aktiebolag

Dirección: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Suecia



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Schnellstartanleitung, den Sicherheitsleitfaden und die Bedienungsanleitung für das LST und die Blitzköpfe. Alle Benutzer müssen jederzeit Zugriff auf die Schnellstartanleitung und den Sicherheitsleitfaden haben. Die Produkte von Profoto sind für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden oder verwenden Sie sie nicht an Orten, an denen sie Feuchtigkeit oder starken elektromagnetischen Feldern ausgesetzt sind, oder in Bereichen mit entzündlichen Gasen oder Staub! Schützen Sie sie stets vor Tropf- und Spritzwasser. In ihrer Nähe dürfen sich keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte wie z. B. Vasen befinden. Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper wie Asche, Staub oder Insekten in ein Gerät gelangen, berühren Sie es nicht. Wenden Sie sich stattdessen an den Profoto-Kundendienst! In feuchten Umgebungen müssen die Geräte vor plötzlichen Temperaturschwankungen geschützt werden, um Kondenswasserbildung zu verhindern. Akku nicht modifizieren, öffnen, zerlegen, fallenlassen, eindrücken, einstecken, einer Temperatur von mehr als 60°C aussetzen, verbrennen oder zerkleinern. Akkus (Akkupacks oder eingebaute Akkus) vor offenem Feuer und Sonnenlicht schützen, um einen Wärmestau zu verhindern. Es besteht Brand-, Berst-, Explosions- und Entgasungsgefahr sowie Gefahr durch Austritt von Elektrolyten. Die Emissionen sind giftig. Sorgen Sie bei Austritt von Stoffen für gute Belüftung. Bringen Sie betroffene Personen an die frische Luft und verständigen Sie einen Arzt. Akkus oder Akkuzellen nicht kurzschließen. Vermeiden Sie bei Austritt von Stoffen den Kontakt mit der Haut oder den Augen. Bei Haut- oder Augenkontakt: Sofort mit frischem Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er heiß ist, sich verfärbt oder verformt hat. Verwenden Sie nur die vorgesehenen Profoto-Ladegeräte. Schließen Sie keine Lichter von anderen Herstellern an und verwenden Sie auch keine Lichtformer von anderen Herstellern. Tragen Sie jederzeit Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, während Sie Wartungsarbeiten an der Blitzausrüstung vornehmen. Die Frontlinse ist auszutauschen, wenn sie sichtbare Beschädigungen (z. B. Brüche oder tiefe Risse) aufweist, die ihre Funktionsfähigkeit einschränken. Sollte es zu einer Beschädigung am Gehäuse des Produkts kommen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr, und wenden Sie sich an den Profoto Kundendienst! Ein Defekt von Kondensatoren, wie sie in solchen Produkten zum Einsatz kommen, kann leider nicht immer ausgeschlossen werden. In diesem Fall können sich beißender Geruch und Rauch entwickeln. Vermeiden Sie den Kontakt mit Ihrem Gesicht. Sollten die Emissionen in die Augen oder den Mund gelangen, spülen Sie mit Wasser. Die Emissionen sind nicht giftig. Wenn auslaufende Elektrolytflüssigkeit auf die Haut gelangt, waschen Sie sie mit Wasser und Seife ab. Nehmen Sie die Elektrolytflüssigkeit nicht ein. Halten Sie Generatoren und Lichter immer an den Griffen und auf keinen Fall an den Steckern oder Kabeln. Ein Gerät, das in kalter oder heißer Umgebung, wie z. B. einem Auto, gelagert wurde, nicht bedienen, an eine Stromquelle anschließen oder den Akku laden. Das Gerät muss zuerst die vorgesehene Betriebstemperatur erreicht haben. Das Gerät nicht über 2 Meter befestigen oder bedienen. Bei Verwendung eines Stativs muss das Gerät sicher befestigt sein. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme des Lampenkopfes die Transportabdeckung! Installieren Sie das Produkt auf keinen Fall an zu engen Stellen. Lassen Sie zur Luftzirkulation immer ausreichend Platz um das Produkt und decken Sie Lüftungsöffnungen nicht ab! Beim Einsetzen von Filtern, lichtstreuenden Materialien usw. dürfen diese nicht auf die Ein- und Auslassöffnungen der Belüftung oder direkt auf Schutzgläser, Einstelllampe oder Blitzröhre platziert werden und dadurch die Belüftung blockieren! Schützen Sie das Produkt vor übermäßiger Hitze wie direktem Sonnenlicht, Wärmequellen und Feuer. Profoto Produkte sind ausschließlich für die Aufnahme von Bildern bestimmt, z. B. für Fotos oder Videos. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Anwendungsgebieten vorgesehen.





WARNUNG – Gefahr von Stromschlägen – Hochspannung!

Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren, da beim Öffnen oder Entfernen von mit Schrauben befestigten Abdeckungen die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. Das Gerät darf nur von autorisiertem und qualifiziertem Personal gewartet, modifiziert oder repariert werden! Warnung – An Anschlüssen, die mit einem Blitz gekennzeichnet sind, besteht Lebensgefahr. Blitzgeräte, Generatoren und Blitzköpfe dürfen nicht geöffnet oder demontiert werden! Das Gerät wird mit Hochspannung betrieben. An Blitzen, Generatoren oder Blitzköpfen kann auch im ausgeschalteten Zustand und/oder bei ausgebautem Akku noch über längere Zeit gefährliche Spannung anliegen. Nehmen Sie den Akku heraus, und warten Bevor Sie das Blitzröhrchen und/oder das Frontglas austauschen, entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät und warten Sie mindestens 10 Minuten. Verwenden Sie geeignete elektrisch isolierte Zangen und Schraubendreher. Befolgen Sie die spezifischen Anweisungen, die mit dem Ersatzteil geliefert wurden. Um das Ladegerät von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel. Die Steckdose sollte sich in geringem Abstand vom Gerät befinden und einfach zugänglich sein. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne intakte Blitzröhre bzw. Einstelllampe.



Warnung – Laute Geräusche

Es besteht die Gefahr plötzlicher lauter Geräusche. Bitte verwenden Sie einen Gehörschutz und/oder beachten Sie einen Mindestsicherheitsabstand von 26 cm (B20), 34 cm (B30) zwischen dem Generator und den Benutzern/anderen anwesenden Personen.



Vorsicht!

Dieses Produkt emittiert möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Blicken Sie nicht längere Zeit in die Lampe, wenn sie in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr einer Augenschädigung. Blitzen Sie nicht in Richtung von Personen, die nicht damit rechnen, schweres Gerät bedienen oder irgendeine Tätigkeit ausüben, bei der im Falle eines unerwarteten Blitzes die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden besteht. Bitte beachten Sie, dass Blitze auch aus großer Ferne ausgelöst werden können.



Vorsicht – Verbrennungsgefahr – Heiß!

Berühren Sie heiße Teile nicht mit ihren bloßen Händen! An Einstelllampen und Blitzröhren können Metallteile, Objektive und Glasabdeckungen angebracht sein, die bei Gebrauch sehr heiß werden! Bei jeder Lampe besteht eine geringfügige Explosionsgefahr mit Ausstoß heißer Partikel! Einstelllampen und Blitzröhren dürfen nicht aus geringer Entfernung auf Personen gerichtet werden.

NOTICE

Anmerkung zu Funkfrequenzen

Dieses Gerät verwendet Funkfrequenzen und gibt Hochfrequenzenergie ab. Das Gerät muss gemäß den lokalen Bestimmungen betrieben werden. Die von diesem Gerät verwendete Funkfrequenz wird auch von anderen Anwendern benutzt. Störungen sind nicht auszuschließen. Die Vorschriften können sich mitunter ändern. Um die Einhaltung der Regeln und Vorschriften zu gewährleisten, achten Sie bitte darauf, immer die neueste Firmware zu verwenden und nach den neuesten Anweisungen vorzugehen. Die Firmware kann mit der Profoto-App aktualisiert werden. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zur HF-Exposition sollte der Endbenutzer unter normalen Bedingungen einen Mindestabstand von 20 cm zum Gerät einhalten.

SCHNELLSTARTANLEITUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme



Bevor Sie Ihr Produkt zum ersten Mal verwenden, müssen Sie es registrieren und aktualisieren. Scannen Sie diesen QR-Code oder gehen Sie auf profoto.com/setup, um weitere Anweisungen zu erhalten.

Namensnennungen:

App Store ist eine Handelsmarke von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern und Regionen.

Google Play und das Google Play-Logo sind Handelsmarken von Google LLC.

HUAWEI und AppGallery sind Handelsmarken von Huawei Technologies Co., Ltd, registriert in China und anderen Ländern.

Der Bluetooth-Schriftzug und die Bluetooth-Logos sind registrierte Handelsmarken von Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung solcher Marken durch Profoto erfolgt in Lizenz.

USB Type-C und USB-C sind eingetragene Warenzeichen von USB Implementers Forum.

Andere Handelsmarken und Handelsnamen sind die der jeweiligen Eigentümer.

Informationen zum Akku

Trennen Sie den Akku vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch von der Steckdose. Der Akku sollte nicht über einen längeren Zeitraum entladen bleiben. Akku nicht laden, wenn er sich in der Nähe von brennbarem Material befindet. Laden Sie keinen Akku, der in einer sehr heißen oder sehr kalten Umgebung, wie z. B. einem Auto, aufbewahrt wurde. Die Temperatur des Akkus muss vor dem Aufladen im vorgesehenen Bereich liegen. Dieser Akku kann nur mit Profoto-Geräten und -Ladegeräten verwendet werden. Die gelb blinkende Anzeige des Akkuladegeräts zeigt an, dass sich der Akku außerhalb des normalen Betriebszustands befindet. Wenn der Akku warm ist, lassen Sie ihn abkühlen. Wenn der Akku und das Ladegerät

eine normale Raumtemperatur haben und das Ladegerät gelb blinkt, verwenden Sie das Ladegerät und den Akku nicht mehr und wenden Sie sich an einen Profoto-Händler, um Unterstützung zu erhalten.

Informationen zu den regulatorischen Bestimmungen

Kontrollzeichen

Regulatorische Informationen, Zertifizierungen und Kontrollzeichen speziell für B20/B30 sind auf dem jeweiligen Gerät vermerkt. Diese sind auf den Typenschildern und im Einstellungs Menü zu finden. Navigieren Sie zu Settings (Einstellungen) > General (Allgemein) > Regulatory info (Rechtliche Informationen), um das elektronische Typenschild (E-Label) aufzurufen.

Entsorgung



Wenn das Produkt das Ende der Nutzungsdauer erreicht hat, entsorgen Sie es nicht mit Ihrem Hausmüll. Das Gerät enthält Akkus, elektrische und elektronische Komponenten, die umweltschädlich sein können. Profoto-Händler nehmen Ihr Gerät kostenfrei entgegen und führen es der Wiederverwertung zu. Befolgen Sie die lokale Gesetzgebung für die Entsorgung von Akkus bzw. elektrischen und elektronischen Komponenten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Profoto Aktiebolag, dass der B20/B30 die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Nicht im Freien verwenden.

Hersteller: Profoto Aktiebolag

Anschrift: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Schweden



IMPORTANTI INFORMAZIONI E AVVERTENZE SULLA SICUREZZA!

Non utilizzare l'attrezzatura prima di aver letto la Guida introduttiva, la Guida per la sicurezza e la Guida per l'utente sia per l'LST che per i teste delle lampade. Assicurarsi che la Guida introduttiva e la Guida per la sicurezza siano sempre a disposizione dell'utente. I prodotti Profoto sono destinati all'uso in ambienti chiusi. Non posizionare o utilizzare l'attrezzatura in luoghi umidi, soggetti a forti campi elettromagnetici o in aree polverose o esposte a gas infiammabili. Non esporre l'attrezzatura a gocciolamento o schizzi d'acqua. Non collocare oggetti contenenti liquido, come ad esempio vasi, sopra o nei pressi dell'attrezzatura. Se nel prodotto finiscono acqua o inquinanti come cenere, polvere o insetti, non toccare l'attrezzatura. Contattare l'assistenza Profoto. Non esporre l'attrezzatura a brusche variazioni di temperatura e umidità, poiché questa condizione potrebbe generare la formazione di condensa nell'unità. Non modificare, smontare, aprire, far cadere, schiacciare, forare, riscaldare oltre 60 °C (140 °F), incenerire o sminuzzare la batteria. Tenere le batterie (pacco batteria o batteria installata) lontana dalle fiamme libere o dalla luce del sole per evitare il surriscaldamento. Rischio di incendi e bruciature, rottura ed esplosione, esalazioni e/o perdite di elettrolita. Le emissioni sono tossiche. Assicurare una buona ventilazione in caso di esalazioni e/o perdite. Portare le persone esposte all'aria aperta e richiedere l'assistenza medica. Con cortocircuitare la batteria o le sue celle. In presenza di perdita da una cella, non permettere al liquido di entrare in contatto con occhi o pelle. In caso di contatto con occhi o pelle: sciacquare immediatamente con acqua fresca e richiedere l'assistenza medica. Interrompere l'uso della batteria qualora diventi calda, scolorisca o si deformi. Utilizzare solo l'apposito caricatore Profoto per caricare la batteria. Non collegare luci o utilizzare strumenti di regolazione della luce di altri produttori. Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza quando si esegue la manutenzione dell'attrezzatura flash. La lente anteriore deve essere sostituita se danneggiata visibilmente al punto da comprometterne la funzione, per esempio se sono presenti lesioni o graffi profondi. Se l'involucro esterno presenta crepe, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare l'Assistenza Profoto. È inevitabile che il tipo di condensatore utilizzato per i flash a volte si rompa. Se ciò dovesse accadere, il flash potrebbe emanare un odore pungente ed emettere fumo. Queste emissioni non devono raggiungere il viso. Se le emissioni dovessero raggiungere gli occhi o la bocca, sciacquare con acqua. Non si tratta di emissioni tossiche. Se dell'elettrolita entra a contatto con la pelle, sciacquare con acqua e sapone. Non ingerire l'elettrolita. Sollevare generatori e luci utilizzando sempre le apposite maniglie e mai connettori o cavi. Non collegare, caricare la batteria o utilizzare un prodotto che stato lasciato in un ambiente caldo o freddo, ad esempio un'auto. Prima dell'uso, attendere che il prodotto abbia raggiunto la temperatura di esercizio approvata. Non montare o utilizzare l'attrezzatura a un'altezza superiore a 2 metri (6,5 piedi). Quando si usa uno stand, assicurarsi sempre che l'attrezzatura sia fissata correttamente. Prima dell'uso, rimuovere il coperchio per il trasporto dal corpo lampada. Non installare mai il prodotto in uno spazio ristretto. Lasciare sempre un po' di spazio intorno al prodotto per la ventilazione, non coprire le aperture di ventilazione. Non ostruire la ventilazione posizionando filtri, materiali di diffusione, ecc. sulle bocchette di ingresso e uscita della ventilazione dell'attrezzatura o direttamente sulla copertura in vetro, sulla lampada pilota o sul tubo flash. Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come quello del sole, di fonti di calore, del fuoco o simili. I prodotti Profoto sono designati esclusivamente all'acquisizione di immagini, come foto e video. Non ne è previsto l'utilizzo in alcun altro ambito.



**ATTENZIONE - Rischio di scossa elettrica - Alta tensione!**

Non tentare di riparare questo prodotto da soli, poiché l'apertura o la rimozione di coperture avvitate potrebbe esporre l'utente al rischio di scosse elettriche. L'attrezzatura deve essere mantenuta, modificata e riparata solo da personale di assistenza autorizzato e competente! Attenzione - I terminali contrassegnati dal simbolo del fulmine sono pericolosi in quanto dotati di tensione elettrica. Non aprire o smontare i flash, i generatori o i corpi-lampada! L'attrezzatura funziona con l'alta tensione. I flash, i generatori o le teste delle lampade possono veicolare tensione elettrica per molto tempo, anche quando sono spenti e/o la batteria è stata rimossa. Prima di sostituire il tubo flash e/o il vetro frontale, rimuovere la batteria dal dispositivo e attendere almeno 10 minuti. Utilizzare pinze e cacciaviti elettricamente isolati adatti. Seguire le istruzioni specifiche fornite con il pezzo di ricambio. La presa a muro dovrebbe essere in prossimità dell'attrezzatura e facilmente accessibile. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente tirando la spina, non il cavo. La presa a muro dovrebbe essere in prossimità dell'attrezzatura e facilmente accessibile. Non utilizzare mai l'attrezzatura senza un tubo flash funzionante e/o una luce pilota.

**Attenzione - Rumore forte**

Rischio di esposizione a rumore forte e improvviso. Utilizzare dispositivi di protezione dell'udito e/o rispettare una distanza minima di sicurezza di 26 cm (10 pollici) (B20), 34 cm (13 pollici) (B30) tra il generatore e gli utenti/le altre persone presenti.

**Attenzione!**

Questo prodotto emette una radiazione ottica potenzialmente pericolosa. Non fissare la lampada quando è in funzione, perché potrebbe danneggiare la vista. Non attivare un flash rivolto verso un soggetto inconsapevole, verso qualsiasi persona che controlli attrezzature pesanti o verso chiunque stia svolgendo altre attività durante le quali un flash imprevisto potrebbe causare lesioni o danni. I flash possono essere attivati da remoto a una grande distanza.

**Attenzione - Rischio di ustioni - Parti surriscaldate!**

Non toccare le parti surriscaldate a mani nude. Quando utilizzate, le lampade pilota e i tubi flash potrebbero rendere incandescenti alcune parti in metallo, le lenti anteriori o le coperture in vetro. In rari casi le lampade possono esplodere e proiettare particelle incandescenti. Non puntare le lampade pilota o i tubi flash troppo vicini alle persone.

NOTICE**Nota relativa alle radiofrequenze**

L'attrezzatura utilizza lo spettro radio ed emette energia di radiofrequenza. Accertarsi che il dispositivo sia azionato secondo la normativa locale. Lo spettro di frequenza utilizzato da questo dispositivo è condiviso con altri utenti. È impossibile impedire le interferenze. Occasionalmente la normativa può subire variazioni; pertanto, assicurarsi di utilizzare la versione firmware e le istruzioni più recenti per garantire la conformità alle norme e alle leggi applicabili. Il firmware può essere aggiornato tramite l'applicazione Profoto. Secondo le normative sull'esposizione alla radiofrequenza, durante le normali operazioni l'utente finale deve mantenersi a una distanza di almeno 20 cm dal dispositivo.

GUIDA INTRODUTTIVA

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta



Prima di usare il tuo prodotto per la prima volta, devi registrarlo e aggiornarlo. Scansiona questo codice QR oppure accedi a profoto.com/setup per ulteriori indicazioni.

Crediti

App Store è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi e regioni.

Google Play e il logo di Google Play marchi di fabbrica di Google LLC.

HUAWEI e AppGallery sono marchi di fabbrica di Huawei Technologies Co., Ltd registrati in Cina e in altri paesi.

Il marchio e i loghi Bluetooth sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Profoto è concesso in licenza.

I nomi USB Type-C e USB-C sono marchi commerciali registrati di USB Implementers Forum.

Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Informazioni sulla batteria

Scollegare la batteria dalla presa di alimentazione prima di procedere alla pulizia o quando il dispositivo non viene usato. Si consiglia di non lasciare la batteria completamente scarica per periodi lunghi. La batteria non deve essere ricaricata mentre è in contatto con materiali infiammabili come tessuti. Non tentare di ricaricare una batteria che è stata lasciata in un ambiente molto caldo o freddo, come un'auto. Prima di ricaricarla, lasciare che la batteria raggiunga una temperatura adatta alla ricarica. Questa batteria può essere utilizzata solo con i prodotti e i caricatori Profoto. Se la luce dell'indicatore del caricabatterie è color ambra e lampeggia, la batteria non sta funzionando normalmente. Se si è surriscaldata, lasciarla raffreddare; se invece batteria e caricabatterie sono a temperatura normale, interrompere l'uso di entrambi i dispositivi e contattare un rivenditore Profoto per assistenza.

Informazioni sulla regolamentazione

Indicazioni di conformità

Nell'unità sono presenti informazioni sulla regolamentazione, certificazione e simboli di conformità specifici per il dispositivo B20/B30. Le indicazioni sono reperibili sia sull'etichetta del prodotto che nel menu delle impostazioni. Per visualizzare l'etichetta elettronica, accedere a Settings (Impostazioni) > General (Generali) > Regulatory info (Informazioni sulla regolamentazione).

Smaltimento finale



Quando il prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. L'attrezzatura contiene batterie e componenti elettrici ed elettronici che potrebbero essere dannosi per l'ambiente. L'attrezzatura può essere restituita gratuitamente ai distributori Profoto per il riciclaggio. Per lo smaltimento delle batterie e dei componenti elettrici ed elettronici, attenersi alle normative locali.

Dichiarazione di conformità UE

Profoto Aktiebolag dichiara che il dispositivo B20/B30 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Solo per uso in interni.

Produttore: Profoto Aktiebolag

Indirizzo: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Svezia

Svenska



VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION OCH VARNINGAR!

Använd inte utrustningen förrän du har läst igenom snabbstarts- och säkerhetsguiden och användarhandboken för både LST och lamphuvudena. Se till att den som använder utrustningen alltid har tillgång till snabbstarts- och säkerhetsguiden! Profotos produkter är avsedda för användning under inomhusförhållanden! Du ska inte lägga eller använda utrustningen på ställen där den kan utsättas för fukt eller extrema elektromagnetiska fält eller på platser med brandfarliga gaser eller damm! Utsätt inte utrustningen för droppande vatten eller stänk. Placera inte vätskefyllda föremål, som vaser, på eller i närheten av utrustningen. Om vatten eller föroreningar, som aska, damm eller insekter, hamnar i produkten ska du inte röra vid utrustningen. Kontakta Profotos servicefunktion! Utsätt inte utrustningen för snabba temperaturförändringar i fuktiga miljöer, då detta kan orsaka kondensbildning inuti enheten. Du får inte modifiera, ta isär, öppna, tappa, krossa, punktera, förbränna eller förstöra batteriet eller upphetta det över 60 °C (140 °F). Se till att batterier (batteripaket eller installerade batterier) hålls borta från öppen eld eller solljus för att förhindra att värme uppstår. Annars finns det risk för brand, brännskador, bristningar, explosioner eller läckage och/eller utsläpp i luft av elektrolyter. Läckagen och utsläppen i luft är giftiga. Se till att det finns god ventilation i händelse av läckage och/eller utsläpp i luft. Flytta personer som exponerats till frisk luft och sök läkarvård. Kortslut inte batteriet eller dess celler. Om en cell läcker ska du se till att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Vid kontakt med hud eller ögon ska du omedelbart skölja med rent vatten och söka läkarvård. Sluta använda batteriet om det blir varmt, missfärgat eller deformerat. Använd endast den avsedda laddaren/de avsedda laddarna från Profoto för att ladda batteriet. Anslut inte ljuskällor, och använd inte ljusformare, från andra tillverkare. Använd alltid skyddshandskar och skyddsglasögon när du utför underhåll på blyxtutrustningen. Den främre linsen ska bytas om den har synliga skador som påverkar dess funktion, till exempel sprickor eller djupa repor. Om produkthöljet skulle spricka ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta Profoto Service! Det är oundvikligt att den typ av kondensatorer som används i blyxtprodukter ibland går sönder. Om detta skulle inträffa kan en skarp lukt avges från blyxtprodukten, tillsammans med rök. Se till att inte få utsläppet i ansiktet. Om utsläppet skulle komma i kontakt med ögon eller mun ska du skölja med vatten. Utsläppet är inte giftigt. Skölj med vatten och tvål om du får läckande elektrolyt på huden. Se till att inte förtära elektrolyten. Lyft alltid generatorer och ljuskällor via deras handtag och aldrig via kontaktarna eller kablarna. Om en produkt har lämnats i en varm eller kall miljö, till exempel inuti en bil, ska du inte ansluta eller ladda batteriet eller använda produkten. Låt produkten först uppnå godkänd arbetstemperatur. Utrustningen ska inte monteras eller användas på en höjd som överstiger 2 meter (6,5 fot). Vid användning av ett stativ ska du alltid kontrollera att utrustningen sitter ordentligt fast. Ta bort transportskyddet från lamphuvudet före användning! Installera aldrig produkten i ett trångt utrymme. Lämna alltid utrymme runt produkten för att åstadkomma ventilation och täck inte för några ventilationsöppningar! Blockera inte ventilationen genom att placera filter, diffusionsmaterial etc. över utrustningens luftinlopp och -utlopp eller direkt över skyddsglasat, lampan för inställningsljus eller blixtröret! Produkten får inte utsättas för hög värme, till exempel från solen, värmekällor, eld eller liknande. Profotos produkter är endast avsedda för att ta bilder, exempelvis i form av fotografering och videospelning. De är inte avsedda att användas för några andra ändamål.



**WARNING – Risk för elstöt – Hög spänning!**

Försök inte reparera denna produkt på egen hand, då du riskerar att utsättas för elektriska stötar när du öppnar eller tar bort fastskruvade skydd. Utrustningen får endast servas, modifieras eller repareras av behöriga och kompetenta servicetekniker! Varning – anslutningarna som är märkta med en blixtsymbol är strömförande och farliga under drift. Du får inte öppna eller ta isär blixtar, generatorer eller lamphuvuden! Utrustningen drivs med högspänning. Blixterna, generatorerna eller lamphuvudena kan innehålla farliga strömförande delar under lång tid, även när de har stängts av och/eller batteriet har tagits ur. Innan du byter blixtrör och/eller frontglas, ta bort batteriet från enheten och vänta minst 10 minuter. Använd lämpliga elektriskt isolerade tänger och skruvmejslar. Följ de specifika instruktionerna som medföljer reservdelen. Laddarens strömsladd och stickpropp används för att koppla bort enheten från elnätet. Koppla alltid bort laddaren från elnätet genom att dra i stickproppen och inte i sladden. Eluttaget bör finnas nära utrustningen och vara lättillgängligt. Använd aldrig utrustningen utan fungerande blixtrör och/eller inställningsljus.

**Varning – hög ljudnivå.**

Det finns en risk för exponering för plötsliga och starka ljud. Använd hörselskydd och/eller håll ett säkerhetsavstånd på minst 26 cm (10 tum) (B20), 34 cm (13 tum) (B30) mellan generatoren och användaren/andra närvarande personer.

**Uppmärksamhet!**

Optisk strålning som skulle kunna vara farlig avges från denna produkt. Titta inte in i lampan. Det kan vara skadligt för ögat. Utlös inte en blix mot personer som inte förväntar sig det, personer som arbetar med tung utrustning eller personer som utför andra aktiviteter där en oväntad blix kan orsaka personskador eller andra skador. Observera att blixar kan fjärrutlösas från långt avstånd.

**Uppmärksamhet – Risk för brännskador – Varma delar!**

Rör inte vid varma delar direkt med fingrarna! Lampor för inställningsljus och blixtrör kan få vissa metalldelar, främre linser eller glaskåpor att avge stark värme under användning! Alla lampor kan i sällsynta fall explodera och slunga i väg varma partiklar! Rikta inte lampor för inställningsljus eller blixtrör mot personer på för nära håll.

NOTICE**Anmärkning om radiofrekvent strålning (RF)!**

Den här utrustningen arbetar i radiospektrumet och avger radiofrekvent energi. Se till att enheten används i enlighet med de lokala föreskrifterna. Annan utrustning använder samma frekvensspektrum som den här enheten. Det går inte att utesluta att störningar kan uppstå. Regler ändras med tiden, så se till att du använder senaste firmware och de senaste instruktionerna för att vara säker på att uppfylla alla regler och föreskrifter. Programvaran kan uppdateras med Profoto-appen. Enligt bestämmelserna för RF-exponering ska slutanvändaren, under normal användning, undvika att vara närmare än 20 cm från enheten.

SNABBSTART

Innan du använder enheten för första gången



Innan du använder produkten för första gången måste den registreras och uppdateras. Skanna den här QR-koden eller gå till profoto.com/setup för ytterligare instruktioner.

Varumärken:

App Store är ett varumärke som tillhör Apple Inc. och är registrerat i USA och andra länder och regioner.

Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.

HUAWEI och AppGallery är varumärken som tillhör Huawei Technologies Co., Ltd och är registrerade i Kina och andra länder.

Ordmärket Bluetooth och Bluetooth-logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Profoto sker under licens.

USB Type-C och USB-C är registrerade varumärken som tillhör USB Implementers Forum.

Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

Batteriinformation

Koppla bort batteriet från eluttaget före rengöring eller när det inte används. Batteriet bör inte lämnas urladdat under någon längre period. Batteriet bör inte laddas när det är i kontakt med lättantändliga material som textilier. Försök inte ladda ett batteri som har lämnats i en varm eller kall miljö, till exempel inuti en bil. Låt batteriet uppnå en temperatur som är lämplig för laddning innan laddningen påbörjas. Det här batteriet får endast användas med Profotos produkter och laddare. Om batteriladdarens indikator blinkar gult betyder det att batteriet inte är i normalt drifttillstånd. Om batteriet är varmt, låt det svalna. Om varken batteriet eller laddaren känns varma och laddaren blinkar gult ska du sluta använda laddaren och batteriet och kontakta en Profoto-återförsäljare för support.

Information om regler och föreskrifter

Märkning som uppvisar överensstämmelse

Information om regler och föreskrifter och märkningar som avser certifiering och överensstämmelse, med specifik inriktning på B20/B30, finns på enheten. Du hittar dem både på produktens typetikett och i inställningsmenyn. Gå till Settings (Inställningar) > General (Allmänt) > Regulatory info (Föreskriftsinformation) för att visa den elektroniska etiketten (e-etiketten).

Avfallshantering



När produkten har nått slutet av sin livslängd ska du inte kasta den tillsammans med ditt övriga hushållsavfall. Utrustningen innehåller ett batteri och elektriska och elektroniska komponenter som kan skada miljön. Utrustning kan returneras till Profoto distributörer för kostnadsfri återvinning. Följ den lokala lagstiftningen för kassering av batterier respektive elektriska och elektroniska komponenter.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Profoto Aktiebolag att B20/B30 är i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten för vår EU-försäkran om överensstämmelse återfinns på <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Endast för inomhusbruk.

Tillverkare: Profoto Aktiebolag

Adress: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg

Nederlands



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGIDSINFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN!



Gebruik de apparatuur niet voordat u de snelstart- en veiligheidsgids en handleiding heeft doorgenomen, voor zowel de LST als de lampkoppen. Zorg ervoor dat de snelstart- en veiligheidsgids altijd bereikbaar zijn voor de gebruiker! Profoto-producten zijn bedoeld voor gebruik binnen! Leg of gebruik de apparatuur niet op een plek waar deze kan worden blootgesteld aan vocht, sterk elektromagnetische velden of in ruimtes met brandbare gassen of stof! Stel de apparatuur niet bloot aan druppelen of spatten. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of naast de apparatuur. Raak de apparatuur niet aan als er water of verontreinigende stoffen zoals as, stof of insecten in het product terechtkomen. Neem contact op met Profoto-service! Stel de apparatuur niet bloot aan snelle temperatuurwisselingen in een vochtige omgeving, omdat dit kan leiden tot condenswater in het product. Zorg ervoor dat u de batterij niet verandert, demonteert, opent, laat vallen, plet, doorboort, verwarmt tot boven 60 °C (140 °F), verbrandt of verscheurt. Houd de batterijen (accu of geïnstalleerde batterij) uit de buurt van open vuur of zonlicht om oververhitting te voorkomen. Risico op vuur en brandplekken, breuk en explosie, lekkage van elektrolyten en/of ontluchting. De uitstoot is giftig. Zorg voor goede ventilatie in geval van lekkage en/of ontluchting. Verplaats blootgestelde personen naar een ruimte met frisse lucht en roep medische hulp in. Veroorzaak geen kortsluiting in de batterij of de cellen. Zorg er, in het geval dat een cel lekt, voor dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of ogen. In het geval dat dit wel in contact komt met de huid of ogen: spoel direct af met schoon water en roep medische hulp in. Stop met het gebruik van de batterij als deze te heet wordt, verkleurt of vervormt. Gebruik alleen de daarvoor bedoelde Profoto-oplader(s) om de batterij op te laden. Verbind geen lichten of lichtvormers van andere fabrikanten. Draag altijd veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril bij het uitvoeren van onderhoud aan de flitsapparatuur. De voorste lens wordt vervangen wanneer deze zo zichtbaar beschadigd is dat deze minder effectief is, bijvoorbeeld door barsten of diepe krassen. Mocht de productbehuizing barsten, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met Profoto-service! Het is onvermijdelijk dat het type condensator gebruikt in flitsproducten soms kapot kan gaan. Wanneer dit gebeurt kan er een penetrante geur en eventueel rook vrijkomen van het flitsproduct. Voorkom het vrijkomen hiervan in uw gezicht. Komt de uitstoot in ogen of mond komt, spoel dan met water. De uitstoot is niet giftig. Spoel met water en zeep als u lekkende elektrolyten op de huid krijgt. Neem de elektrolyten niet in. Til generatoren en verlichting altijd op aan hun handgrepen en nooit aan de connectoren of kabels. Sluit de batterij niet aan, laad deze niet op en bedien geen product dat uit een hete of koude omgeving komt, zoals een auto. Laat het product eerst een geschikte temperatuur bereiken voordat u dit doet. Monteer of gebruik de apparatuur niet op een hoogte hoger dan 2 m (6,5 feet). Zorg altijd dat de apparatuur goed vastzit wanneer u een statief gebruikt. Verwijder de transportkap van de lampkop voordat u deze gebruikt! Installeer het product nooit in een afgesloten ruimte. Laat altijd ruimte rond het product voor ventilatie. Dek ventilatieopeningen niet af! Verhinder de ventilatie niet door het installeren van filters, verstrooiende materialen, etc. over in- en uitgangen van de apparatuurventilatie of direct op glazen bedekking, instellicht of flitsbuis! Het product mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonneshijns, warmtebronnen en vuur of dergelijke. Profoto-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het vastleggen van beelden, zoals fotografie en videografie. Ze zijn niet bedoeld voor andere toepassingen.





WAARSCHUWING - Elektrische schok - Hoge spanning!

Probeer dit product niet zelf te repareren, omdat het openen of verwijderen van de vastgeschroefde deksels u kan blootstellen aan het risico van een elektrische schok. De apparatuur mag alleen door bevoegd en bekwaamd servicepersoneel worden onderhouden, aangepast of gerepareerd! Waarschuwing - De terminals gemarkeerd met het flits symbool voeren gevaarlijke spanning. Open of demonteer geen flitsers, generatoren of lampkappen! De apparatuur werkt met hoge spanning. De flitsers, generatoren of lampkappen kunnen geruime tijd gevaarlijke spanning voeren, zelfs wanneer ze zijn uitgeschakeld en/of de batterij is verwijderd. Voordat u de flitsbuis en/of het voorste glas vervangt, verwijder de batterij uit het apparaat en wacht minstens 10 minuten. Gebruik geschikte elektrisch geïsoleerde tangen en schroevendraaiers. Volg de specifieke instructies bij het vervangingsonderdeel. De kabel en de stekker van de oplader dienen als ontkoppelingssysteem van de netvoeding. Ontkoppel de oplader altijd van het stopcontact door de stekker eruit te trekken, trek niet aan de kabel. Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur en makkelijk bereikbaar zijn. Gebruik de apparatuur nooit zonder een werkende flitsbuis en / of instellicht.



Waarschuwing - hard geluid.

Er bestaat een risico op blootstelling aan plotseling hard geluid. Gebruik gehoorbescherming en/of houd een minimale veiligheidsafstand van 26 cm (10 inch) (B20), 34 cm (13 inch) (B30) in acht tussen de generator en de aanwezige gebruikers/ andere personen.



Let op!

Dit product geeft mogelijk gevaarlijke optische straling vrij. Staar niet in de bedieningslamp. Dit kan schadelijk zijn voor het oog. Activeer geen flits naar iemand die dat niet verwacht, zware apparatuur gebruikt of andere activiteiten uitvoert waarbij een onverwachte flits letsel of schade kan veroorzaken. Houd er rekening mee dat flitsen op afstand kunnen worden geactiveerd.



Let op - Brandgevaar - Hete onderdelen!

Raak de hete onderdelen niet aan met uw blote vingers! Instellichten en flitsbuizen kunnen metalen onderdelen, lenzen of glazen deksels verwarmen tijdens gebruik! Alle lichten kunnen heel af en toe exploderen en hete deeltjes uitstoten! Richt instellichten en flitsbuizen niet te dicht op personen.

NOTICE

Opmerking over RF!

Deze apparatuur maakt gebruik van het radiospectrum en straalt radiofrequentie-energie uit. Zorg ervoor dat het apparaat gebruikt wordt in navolging van de lokale regelgeving. De frequentieband die dit apparaat gebruikt wordt gedeeld met andere gebruikers. Storingen kunnen niet worden uitgesloten. Regelgeving verandert af en toe, dus zorg ervoor dat u over de nieuwste firmware en instructies beschikt om te voldoen aan de regelgeving en voorschriften. De firmware kan worden bijgewerkt met de Profoto app. Volgens de RF-blootstellingsvoorschriften moet de eindgebruiker bij normale bewerkingen minimaal 20 cm afstand houden tot het apparaat.

SNEL AAN DE SLAG

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt



Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, dient het eerst geregistreerd en bijgewerkt te worden. Scan deze QR-code of ga naar profoto.com/setup voor aanvullende instructies.

Credit:

App Store is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen en regio's.

Google Play en het Google Play-logo zijn handelsmerken van Google LLC.

HUAWEI en AppGallery zijn handelsmerken van Huawei Technologies Co., Ltd geregistreerd in China en andere landen.

Bluetooth-woordmerk en -logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Profoto is onder licentie.

USB Type-C en USB-C zijn geregistreerde handelsmerken van het USB Implementers Forum.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Informatie over de batterij

Ontkoppel de batterij van het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of wanneer deze niet in gebruik is. De batterij mag niet gedurende langere tijd ontladen blijven. De batterij mag niet opgeladen worden wanneer deze in contact is met brandbare materialen zoals textiel. Probeer een batterij niet op te laden wanneer deze in een hete of koude omgeving is achtergelaten, zoals een auto. Als het indicatielampje op de oplader oranje knippert, betekent dit dat er een batterijstoring is opgetreden. Neem voor ondersteuning contact op met uw plaatselijke Profoto-dealer. Als het lampje van de oplader oranje knippert, betekent dit dat de batterij buiten de normale gebruikstoestand is. Laat de batterij afkoelen als deze warm is. Als de batterij en de oplader de

normale kamertemperatuur hebben en de oplader oranje knippert, stop dan met het gebruik van de oplader en de batterijen neem contact op met een Profoto-dealer voor ondersteuning.

Regelgevingsinformatie

Nalevingsaanduiding

Informatie, certificering en nalevingsaanduidingen die specifiek zijn voor B20/B30 zijn beschikbaar op de eenheid. Het is zowel te vinden op het producttypelabel als in het instellingenmenu. Ga naar Settings (Instellingen) > General (Algemeen) > Regulatory info (Regelgevingsinformatie) om het elektronische label (e-label) weer te geven.

Definitieve verwijdering



Wanneer het product het einde van de levensduur bereikt heeft, mag u het niet weggooien met uw restafval. Apparatuur bevat batterij, elektrische en elektronische componenten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Apparatuur kan gratis worden geretourneerd aan distributeurs van Profoto voor recycling. Volg de lokale wetgeving voor de verwijdering van respectievelijk batterijen, elektrische en elektronische componenten.

EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Profoto Aktiebolag dat de B20/B30 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Alleen voor gebruik binnen.

Fabrikant: Profoto Aktiebolag

Adres: Bus 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Zweden

简体中文 (Simplified Chinese)



重要安全信息和警告！

在认真阅读《快速入门与安全指南》及《用户指南》之前，请勿操作本设备。请确保用户可以随时获取本《快速入门与安全指南》！Profoto 产品专为室内摄影环境打造！不要在潮湿、强电磁场或存在易燃气体或灰尘的地方放置或使用该设备！不要将设备暴露在滴水或溅水环境中。不要在设备上或设备附近放置任何装有液体的物体，例如花瓶。如果产品中出现任何水或污染物（如灰烬、尘土或昆虫落入其中），请不要触碰本设备。请联系 Profoto 服务中心！不要将设备暴露在温度快速变化的潮湿条件下，因为在这种情况下元件中会形成冷凝水。不要改装、拆解、打开、掉落、挤压、焚烧或切碎电池，或将其加热至 60°C (140°F) 以上。使电池（电池组或安装的电池）远离明火或阳光，以免发生热聚集、起火和燃烧危险、破裂和爆炸、电解液泄露和/或排出。其排放物有毒，如发生泄露和/或排出，请提供良好的通风。如发生人员接触，请将其移至新鲜空气下并立即就医。不要使电池或电池芯短路。如发生电池芯泄露，不要让液体接触到皮肤或眼睛。如发生皮肤或眼睛接触，请立即用清水冲洗并就医。如果电池发热、变色或变形，请停止使用。仅限使用专用的 Profoto 充电器为电池充电。请勿连接其他制造商的灯或使用望光工具。在对闪光灯装备进行维护时，请始终佩戴防护手套和护目镜。如果镜头罩出现裂纹或深划痕等会影响其使用效果的明显损坏，应进行更换。如果产品外壳开裂，请立即停止使用，并联系 Profoto 服务中心！闪光灯产品中使用的这种电容器有时会损坏，这是不可避免的。如果发生这种情况，可能会从闪光灯产品中散发出强烈的气味，并伴随着烟雾。避免排放物喷到脸上。如果排放物进入眼睛或口腔，请用水冲洗。此排放物是无毒的。如果电解液漏到皮肤上，用清水和肥皂冲洗。不要吞咽电解液。务必通过手柄提起电源箱和灯，切勿通过连接器或电缆提起。对于被遗留在冷热环境（如汽车）中的产品，不要将其与电池连接，也不要对其进行操作。等待产品达到允许的运行温度后再进行操作。不要在超过 2 米 (6.5 英尺) 的高度上安装或使用本设备。使用灯架时，务必要确保牢靠固定设备。使用前请从灯头上取下运输保护罩！切勿在密闭空间内安装本产品。产品周围始终要留有通风空间，不要遮盖任何通风口！不要在设备通风出入口或直接在玻璃保护罩、造型灯或闪光管上放置滤网和散热金属等，以免妨碍通风！产品不得暴露在阳光、热源、火源或类似环境中。Profoto 产品仅限于影像捕捉，如摄影和录像，不得用于任何其他应用。



警告 — 触电危险 — 高压！

请勿尝试自己修理本产品，因为打开或拆下拧紧的盖可能会使您面临触电风险。设备的维护、改装或修理只能由本公司授权许可的维护人员执行！警告 - 有闪光符号标记的终端带电，存在危险。不要打开或拆卸闪光灯、电源箱和灯头！设备使用高压电。即使关闭电源和/或移除电池，闪光灯、电源箱或灯头可能长时间存在带电危险。在更换闪光管和/或前玻璃之前，请从设备中取出电池，并等待至少 10 分钟。使用合适的电气绝缘钳子和螺丝刀。请遵循随更换部件提供的具体说明。始终通过拔出插头（而不是电源线）将充电器从主电源插口断开连接。电源插口必须靠近设备，并且要确保使用起来比较方便。在没有正常的闪光管和/或造型灯的情况下，切勿操作设备。



警告 — 巨大噪音

存在突然面临巨大噪音环境的风险。请佩戴听力保护设备及/或遵循电源箱与在场用户/其他人员之间最小安全距离为 26 厘米 (10 英寸) (B20) 34 厘米 (13 英寸) (B30) 的规定。



注意！

本产品可能会发出有害的光辐射。切勿凝视操作灯。可能对眼睛有害。不要向突然出现的人/物体、任何操作重型设备的人或执行任何其他活动的人触发闪光，因为意外闪光可能会导致伤害或导致受伤。请注意，闪光灯可以从很远的距离远程触发。



注意 — 烫伤危险 — 高温部件！

不要直接用手接触热部件！造型灯和闪光管在使用时可能使某些金属部件、前镜头或玻璃罩释放高热量！所有的灯都有极小的几率会爆炸并射出灼热碎片！将造型灯或闪光管指向人员时，请勿置于过近的距离。

NOTE

将造型灯或闪光管指向人员时，请勿置于过近的距离。

本设备使用射频频谱并放射射频能量。请确保根据当地的规定对本装置进行操作。本装置使用的射频频谱与其他用户共享。不能排除干扰。法规会不时发生变更，请确保使用最新固件和说明，以确保符合各种规则和法规。可以使用 Profoto 应用程序更新固件。根据射频暴露规定，在正常操作中，终端用户应避免距离装置小于 20 厘米。

快速入门

首次使用设备之前



在首次使用产品之前，请先注册并更新该产品。扫描此二维码或前往 profoto.com/setup 获取进一步的说明。

信用信息：

App Store 是 Apple Inc. 在美国和其他国家/地区注册的商标。
Google Play 和 Google Play 徽标是 Google LLC 的商标。
HUAWEI 和 AppGallery 是华为技术有限公司在中国和其他国家/地区注册的商标。蓝牙 (Bluetooth) 文字商标和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 拥有的注册商标，Profoto 对此类标记的任何使用均已获得许可。
USB Type-C 和 USB-C 是 USB 开发者论坛 (USB Implementers Forum) 的注册商标。其他商标和商品名称是其各自所有者的商标和商品名称。

电池信息

当电池需要清洗或不使用时，请先从电源插座将其断开。电池不得长时间不充电。当电池与诸如纺织品等可燃材料接触时，不要为其充电。请勿尝试为放置在过热或过冷环境（例如汽车）中的电池充电。充电之前，确保电池达到适合充电的温度。本电池仅限用于 Profoto 产品和充电器。电池充电器指示灯呈琥珀色闪烁表示电池处于不正常的操作状态。如果温度较高，请先让电池冷却。如果电池和充电器均已降到室温，但是充电器指示灯仍呈琥珀色闪烁，请停止使用充电器和电池，并联系 Profoto 经销商获取支持。

监管信息

合规性标志

B20/B30 上提供了特定于该装置的监管信息、认证和合规性标志。您可以在产品类型标签和设置菜单中找到相关信息。Settings (设置) > General (通用) > Regulatory info (法规信息)，以显示电子标签 (e-label, CMIITID)。

回收处理



产品达到使用期限后，请勿将其与其他生活垃圾一同处理。设备含有可能对环境有害的电池和电子电气元件。可将废弃设备免费返还给 Profoto 经销商回收。遵守当地法规分别处理电池、电子电气元件。

仅限室内使用。

制造商：Profoto Aktiebolag

地址：Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Sweden

www.profoto.com

繁體中文 (Traditional Chinese)



重要安全資訊及警告！



操作設備前，請認真閱讀快速入門和安全指南以及用戶指南。確保用戶總是可閱讀快速入門和安全指南！Profoto 產品用於室內條件下使用！請勿將設備放置或使用在潮濕、極電磁場、有易燃氣體或粉塵的地方！請勿將設備暴露在滴水或澆水中。不要在設備上或設備附近放置任何裝滿液體的物體，如花瓶。如果任何水或污染物（例如灰塵、灰塵或昆蟲）最終進入產品，請勿觸摸設備，並立即聯繫 Profoto 客服！設備暴露在潮濕的環境時，請勿讓設備溫度變化過快，因為這會導致機組內產生冷凝水。請勿修改、拆卸、打開、掉落、壓碎、擊穿、加熱60°C(140°F)以上、焚燒或撕碎電池。電池（電池組或電池安裝）必須遠離明火或陽光，以防止熱量積聚。該產品有火災和焚燒、破裂和爆炸、電解質泄漏和/或噴出的風險，由此而產生的氣體排放物是有毒的。因此必須提供良好的通風條件，以防滲漏和/或噴出。應將暴露在有毒氣體中的人轉移到新鮮空氣中，並尋求醫療救助。不要使電池或電池單體短路。如果電池泄漏，不要讓液體接觸到皮膚或眼睛。如泄漏液體不慎與皮膚或眼睛接觸：立即用清水沖洗並就醫。如果電池發熱、變色或變形，請立即停止使用。僅允許使用專用的 Profoto 充電器為電池充電。不要連接其他廠商的燈具，或使用其他廠商的燈具成型工具。對閃光燈裝備進行維修時，請務必使用防護手套和護目鏡。如果前玻璃明顯受損（如出現裂縫或深刻痕），使得照明效果受損，應予以更換。如果產品外殼破損，應立即停止使用該產品並聯絡 Profoto 客服！僅允許使用專用的 Profoto 充電器為電池充電。如果發生這種情況，一股刺鼻的氣味可能伴隨煙霧從閃光產品中發出。注意避免廢氣噴到臉上。如果排放物進入眼睛或口腔，用水沖洗。該廢氣是無毒的。如果電解質漏到皮膚上，用清水和肥皂沖洗。注意不要吞下電解質。舉起發電機和電燈時，一定要抓住手柄，不要抓住連接器或電纜。請勿連接、充電或操作留在熱或冷環境中的產品，如汽車裡。讓產品達到合適的操作溫度後再這樣做。請勿在超過2m (6.5英尺) 的高度安裝或使用設備。當使用支架時，一定要確保設備已牢固連接。使用前請先取下燈頭上的運輸蓋！切勿將產品安裝在密閉空間。請在產品周圍留有通風空間，不要蓋住通風口！不要將過濾器、擴散材料等放置在設備通風的進出風口上，或直接放置在玻璃蓋、造型燈或閃光管上，從而阻礙通風！產品不能暴露在過多的熱量下，如陽光、熱源、火或其他類似環境下。Profoto 產品僅適用於擷取影像，如攝影和攝錄。並不適合用於任何其他方面的應用。



警告-電擊-高電壓！

不要試圖自己修復本產品，因為打開或拆卸螺絲蓋可能會使您面臨觸電的風險。設備只能由經授權且有能力的服務人員進行維修、改裝或修理！警告-標有閃光符號的終端有觸電風險。請勿打開或拆卸閃光燈、發電機或燈頭！設備在高壓下運行。閃光燈、發電機或燈頭可能有危險帶電，即使斷電和/或電池已被移開相當長一段時間。在更換閃光燈管和/或前玻璃之前，請從設備中取出電池，並等待至少 10 分鐘。使用合適的電氣絕緣鉗子和螺絲刀。請遵循隨更換部件提供的具體說明。只能透過拔插頭而不是拔電纜來斷開充電器與電源插座的連接。插座應靠近設備，並應易於接近。不要在沒有閃光管和/或造型燈的情況下操作設備。



警告-噪音過大

有一定概率會突然發出噪音。請使用聽力防護裝置和/或使發電機與在場用戶/其他人之間至少保持有26厘米(10英寸)(B20) 34厘米(13英寸)(B30)的安全距離。



注意！

本產品可能發出危險的光輻射。不要盯著亮著的燈。可能對眼睛有害。不要對意外物體、任何操作重型設備的人或任何進行其他可能導致傷害的活動的人觸發閃光。請注意閃光燈可以遠程觸發。



警告-燒傷危險-熱部件！

不要直接用手指接觸熱部件！造型燈和閃光管在使用時可能使某些金屬部件、前鏡頭或玻璃罩釋放高熱量！所有的燈都有極小的几率會爆炸並射出灼熱碎片！將造型燈或閃光管指向人員時，請勿置於過近的距离。

NOTICE

射頻注意事項！

該設備利用無線電頻譜並發射射頻能量。確保設備操作符合當地法規要求。此設備正在使用的頻譜為所以用戶共享，因此不能排除干擾。規定會不時變化，所以請確保您使用的是最新的固件和說明，以確保遵守相關法規。可以使用 Profoto 應用程式更新韌體。根據輻射曝光規定，在正常操作下，終端用戶與設備的距離不得超過 20 厘米。

快速入門

首次使用設備前



首次使用產品前，須先註冊並更新。掃描此QR代碼或造訪 profoto.com/setup 取得額外說明。

授權來源：

App Store 是蘋果公司的商標，在美國等國家和地區註冊。

Google Play 和 Google Play 標誌是 Google LLC 的商標。

HUAWEI 和 AppGallery 是華為技術有限公司在中國和其他國家註冊的商標。藍牙文字標記和標識為藍牙 SIG, Inc. 所有的註冊商標，Profoto 對此類標記的任何使用均已獲得許可。USB Type-C 和 USB-C 是 USB 實施者的論壇。其他商標和商品名稱屬於其各自的所有者。

電池資訊

清潔前或不使用時，請將電池從電源插座斷開。電池不應長時間空電。電池與易燃材料如紡織品接觸時不能充電。不要試圖給放在熱或冷環境中的電池充電，例如汽車內。讓電池達到適合充電的溫度後再充電。此電池只能與 Profoto 產品和充電器配套使用。電池充電器指示燈閃爍黃燈表示電池超出普通操作條件。若電池發熱，則需令其冷卻。若電池和充電器均在常溫範圍內，且充電器正在閃爍黃燈，則應停止使用充電器和電池，並洽 Profoto 經銷商尋求支援。

法規資訊

合規標誌

針對 B20/B30 的法規資訊、認證和合規標誌可在該設備上獲得。它可以在產品類型標籤和設置菜單中找到。Settings (設定) > General (一般) > Regulatory info (監管資訊)，顯示電子標籤 (e-label)。

最終處置



產品達到使用期限後，請勿將其與其他生活垃圾一同處理。設備包含可能對環境有害的電池、電氣和電子元件。設備可免費歸還給 Profoto 經銷商進行回收利用。在處理電池、電氣和電子元件時，應分別遵守當地法規。

僅供室內使用。

製造商：Profoto Aktiebolag

地址：Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Sweden

日本語 (Japanese)



重要な安全情報と警告!

装置を操作する前に、必ずクイックスタートおよび安全ガイドとユーザーガイドをお読みください。LSTとランプヘッドの両方について。クイックスタートと安全ガイドは常に確認できるところに保管してください。Profoto 製品は屋内での使用を想定して作られています。湿度や強い電磁場にさらされる可能性のある場所、または可燃性のガスや粉塵のある場所に装置を置いたり、そのような場所で装置を使用したりしないでください。装置に水滴などがつかないようにしてください。花瓶など液体の入った容器を装置の上や近くに置かないでください。水や塵、ほこり、虫などのゴミが製品に混入した場合は、装置に触れないでください。Profoto サービスにお問い合わせください。装置を湿度が高い条件下で急激な温度変化にさらさないでください。本体内部で結露が発生する可能性があります。バッテリーの改造、分解、開封、落下、粉碎、穴あけ、60°C以上の加熱、焼却、または細断しないでください。熱の蓄積を防ぐため、バッテリー（バッテリーパックまたはバッテリーが取り付けられた装置）を直火または直射日光から遠ざけてください。火災や火傷、破裂、爆発、電解液の漏れや破損の危険性があります。排出物は有毒です。漏れや破損が発生した場合は、十分な換気を行ってください。晒された人を新鮮な空気のある場所に移し、医師の診察を受けてください。バッテリーまたはバッテリーのセルを短絡させないでください。セルから液漏れした場合、液体が皮膚や目に触れないようにしてください。皮膚や目に入った場合は直ちに真水で洗い流し、医師の診察を受けてください。バッテリーが熱くなったり、変色したり、変形したりした場合は、使用を中止してください。バッテリーの充電には、Profoto 充電器のみを使用してください。他のメーカーのライトを接続したり、ライトシェーピングツールを使用しないでください。ストロボ機材のメンテナンスを実施する際は必ず保護手袋と保護メガネを着用してください。前面レンズにひび割れや深い傷など、目に見える破損があり正常に動作しない場合は、使用を中止して正常な製品と交換してください。製品ケースにひびが入った場合は製品の使用をただちに止めて、Profoto サービスまでご連絡ください。フラッシュ製品に使用されるタイプのコンデンサは破損する可能性を排除することはできません。破損した場合、フラッシュ製品から煙とともに鋭い臭いが放出することがあります。放出物が顔にかからないようにしてください。もし放出物が目や口に入った場合は、水ですすいでください。放出物は無毒です。電解液が皮膚に触れた場合は、水と石鹸で洗い流してください。電解質は口にしないでください。必ずジェネレーターやライトのハンドルを持って運んでください。コネクタやケーブルを持って運ばないでください。車などの高温または低温の環境に放置された製品を操作したり、バッテリーを取り付けたり、充電したりしないでください。製品を承認された動作温度に到達させてからご使用ください。2m を超える高さで装置を取り付けたり使用したりしないでください。スタンドを使用するときは、必ず装置がしっかりと取り付けられていることを確認してください。ご使用の前にランプヘッドから輸送用キャップを取り外してください。閉所に設置しないでください。製品の周囲には常に換気のためのスペースを残し、換気口を覆わないでください。フィルター、拡散板などを装置の換気の給気口や排気口の上に置いたり、ガラスカバー、モデリングランプまたはフラッシュチューブの上に直接置いて換気を妨げないでください。製品を日光、熱源、火などの過度の熱にさらさないでください。Profoto の製品は、写真や動画などの撮影を目的に提供されており、それ以外の用途は想定されていません。





警告 - 感電 - 高電圧

ねじ込み式カバーを開けたり取り外したりすると感電する恐れがあります。本製品をご自分で修理しないでください。装置の点検、調整、修理は必ず公認の資格を持つサービススタッフのみが行うものとします。警告 - 稲妻のマークが付いた端子は感電の危険があります。スタジオライト、ジェネレーターやフラッシュヘッドの蓋を開けたり、分解したりしないでください。装置は高電圧で動作します。フラッシュ、ジェネレーター、またはランプヘッドは、電源オフや電源ケーブルを取り外した場合でも、しばらくの時間は感電の危険があります。フラッシュチューブおよび/またはフロントガラスを交換する前に、デバイスからバッテリーを取り外し、少なくとも10分間待ってください。適切な電気絶縁ブライヤーとドライバーを使用してください。交換部品に付属の指示に従ってください。バッテリーチャージャーを電源から取り外す際には、ケーブルではなくプラグを引き抜いてください。本製品はコンセントの近くに設置し、電源プラグに簡単に手が届く状態にしてください。正常なフラッシュチューブおよび/またはモデリングライトなしに装置を操作しないでください。



警告 - 大きいノイズ

突然大きな音がする可能性があります。聴覚保護具を使用する、および / またはユーザーやその他の人とジェネレーターとの最低安全距離 26 cm (B20) 34 cm (B30) を遵守するようにしてください。



注意!

本製品から危険の可能性のある光線が放射されます。動作ランプを直視しないでください。目を傷める恐れがあります。フラッシュが発火されることを予期していない被写体や重機操作中の人、または予期しないフラッシュにより怪我や危害を引き起こす可能性のある活動を行っている人に向けてフラッシュを発光しないでください。遠く離れた場所からリモートでフラッシュ発光できることに注意してください。



注意 - やけどの危険 - 高温部品

高温の部品に素手で触らないでください。モデリングランプやフラッシュチューブを使用すると、特定の金属部品、フロントレンズ、ガラスカバーが使用時に強い熱を発する場合があります。どのランプもごくまれに爆発し、高温の破片が飛び散ることがあります。モデリングランプやフラッシュチューブを人に向ける場合は近づけすぎないようにしてください。

NOTICE

RFに関する注意事項!

この装置は無線周波数帯を利用し、無線周波エネルギーを発生させます。デバイスの動作は現地の規制に従っていることをご確認ください。本デバイスが使用する周波数帯が他のユーザーによって使用中であることも考えられます。そのため、干渉の可能性を排除することはできません。規制や法令は随時変更されるので、最新のファームウェアとインストラクションを使用していることを確認し、ルールや規制に準拠していることを徹底してください。ファームウェアはProfotoアプリを使用してアップデートできます。RF被曝規制に基づき、エンドユーザーは通常の操作において装置の 20 cm 以内に近づかないでください。

クイックスタート

デバイスを初めて使用する前に



製品を初めて使用する前に、製品を登録し、最新バージョンに更新されていることをご確認いただく必要があります。この QR コードをスキャンするか profoto.com/setup にアクセスして、必要な手順に従ってください。

クレジット:

App Store は、米国および他の国で登録されている Apple Inc. の商標です。

Google Play および Google Play のロゴは、Google LLC の商標です。

HUAWEI および AppGallery は、中国およびその他の国で登録された Huawei Technologies Co. Ltd の商標です。

Bluetooth ワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Inc. が所有する登録商標です。Profoto による当該マークの使用はすべて、ライセンスに基づいて行われています。

USB Type-C 及び USB-C は USB Implementers Forum の商標です。

その他の商標と商品名は各所有者の所有物です。

バッテリー情報

お手入れ前や不使用時はバッテリーをコンセントから抜いてください。バッテリーを長時間充電したままにしないでください。バッテリーの充電中は布などの可燃性物質と接触させないでください。車中など、気温の高い環境や低い環境に置いていたバッテリーを充電しないでください。バッテリーが適切な温度に達してから充電してください。このバッテリーは Profoto 製品とチャージャーにのみお使いいただけます。バッテリーがオレンジ色に点滅している場合は、バッテリーに異常があります。お近くのプロフォト販売店にお問い合わせください。バッテリーが熱くなっている場合は、冷えるまで待ちます。バッテリーとチャージャーが通常の室温下で、チャージャーがオレンジ色に点滅している場合は、チャージャーとバッテリーの使用を中止し、Profoto 販売店にお問い合わせください。

規制情報

準拠規格マーク

B20/B30に関する規制情報、認証、コンプライアンスマークは、各製品上でご確認ください。製品タイプラベルに記載、および設定メニューからご確認ください。[Settings (設定)]>[General (一般)]>[Regulatory (規制情報)]で電子ラベルを表示します。

最終廃棄処分



製品が寿命に達した場合は、家庭ゴミと一緒に処分しないでください。装置には環境に有害な可能性のあるバッテリー、電気部品および電子部品が含まれています。装置は Profoto 販売店で無料で返却いただくことによって、リサイクルに活用することができます。バッテリー、電気部品および電子部品の処分については、それぞれ現地の規制に従ってください。

屋内使用専用

メーカー: Profoto Aktiebolag

住所: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Sweden

日本

日本の電波法。本装置は、日本の電波法（電波法）に従って認可されています。本装置には改造を加えないでください。改造を加えた場合、付与された表示番号は無効となります。



Ⓡ209-J00429

Ⓡ202-LSF011

العربية (Arabic)

معلومات وتحذيرات مهمة تتعلق بالسلامة!



لا تقم بتشغيل الجهاز قبل دراسة دليل البدء السريع ودليل السلامة ودليل المستخدم، لكل من TLS ورؤوس المصباح. تأكد من أن دليل البدء السريع ودليل السلامة متاح دائماً للمستخدم! منتجات Profoto مخصصة للاستخدام في الأماكن المغلقة! لا تضع الجهاز أو تستخدمه حيث يمكن أن يتعرض للرطوبة أو المجالات الكهرومغناطيسية الشديدة أو في مناطق بها غازات أو غبار خطراً للاشتعال! لا تعرض الجهاز لقطرات الماء أو رذاذ الماء. لا تضع أي أشياء مملوءة بالسوائل مثل الزهرانيات، على الجهاز أو بالقرب منه. إذا تغلغل الماء أو ملوثات مثل الرماد أو الغبار أو الحشرات إلى المنتج، فلا تلمس الجهاز. اتصل بخدمة Profoto! لا تعرض الجهاز لتغيرات درجة الحرارة السريعة في الظروف الرطبة لأن ذلك قد يؤدي إلى تكثف المياه في الوحدة. لا تقم بتعديل البطارية أو فكها أو فتحها أو إقالتها أو تعطيها أو ثقبها أو تسخينها فوق ٠٦ درجة مئوية (٤١ فهرنهايت) أو حرقتها أو تمزيقها. احفظ البطاريات (حزمة البطاريات أو البطارية المثبتة) بعيداً عن اللهب المكشوف أو أشعة الشمس لمنع زياد الحرارة. خطر نشوب حرائق وحروق وأو التمزق والانفجار وأو تسرب المحلول الكهربائي وأو التنفيس. تعد الانبعاثات سامة. يشترط وجود تهوية جيدة في حالة حدوث تسرب وأو تهوية. انقل الأشخاص المعرضين إلى الهواء النقي والتنفس العناية الطبية. لا تقم بتفكيك دائرة البطارية أو خلایها. في حالة وجود تسرب للخلية، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العين. في حالة ملامسة الجلد أو العين: اشطفهما فوراً بالماء والتمس العناية الطبية. توقف عن استخدام البطارية إذا أصبحت ساخنة أو متغيرة اللون أو متشوهة. استخدم شاحن (غواحن) Profoto المخصص فقط لشحن البطارية. لا تقم بتوصيل الإضاءة أو تستخدم أدوات تشكيل الإضاءة من الشركات المصنعة الأخرى. استخدم دائماً القفازات الواقية ونظارات السلامة أثناء إجراء الصيانة الجارية للفلاش. يجب تغيير العنسة الأمامية إذا تعرضت للتلف بشكل واضح لدرجة أن تضعف فعاليتها. على سبيل المثال بسبب شقوق أو خدوش عميقة. في حالة حدوث كسر في محتويات المنتج، توقف فوراً عن استخدام المنتج واتصل بخدمة ريفوتو! يُستخلص من ذلك أن هذا النوع من المُكثف المُستخدم في منتجات الوميض يمكن أن يتعرض للكسر أحياناً. وإذا حدث ذلك، فقد تبتلع راتحة حادة من منتج الوميض إلى جانب تصاعد دخان. تجنب تصاعد هذه الانبعاثات على الوجه. إذا تصاعدت هذه الانبعاثات ودخلت في العين أو الفم، فاشطفهما بالماء. إن هذه الانبعاثات غير سامة. اشطف الجلد بالماء والصابون إذا حدث تلامس مع المحلول الكهربائي المُسرب. يحظر تماماً ابتلاع المحلول الكهربائي. احرص دائماً على رفع المولدات والأضواء من مقابضها ويحظر تماماً رفعها من الموصلات أو الكابلات. لا تقم بتوصيل البطارية أو شحنها أو تشغيل منتج من تركه في بيئة حارة أو باردة، مثل السيارة. دع المنتج يصل إلى درجة حرارة التشغيل الممتدة قبل القيام بهذا. لا تقم بتثبيت الجهاز أو استخدامه على ارتفاع يتجاوز المترين (٥,٦ أقدام). عند استخدام حامل، تأكد دائماً من أن الجهاز مثبت بإحكام. أزل غطاء النقل من المصباح الأمامي قبل الاستخدام! لا تقم أبداً بتثبيت المنتج في مكان ضيق. اترك دائماً مساحة حول المنتج للتهوية، ولا تغطي أي فتحات تهوية! لا تصب في إعاقة التهوية أو طريق وضع المرحلات ومواد النشر وغير ذلك على مداخل ومخارج تهوية الجهاز أو مباشرة في الغطاء الزجاجي أو مصباح التشكيل أو أنبوب الوميض! يجب ألا يتعرض المنتج للحرارة المفرطة مثل أشعة الشمس ومصادر الحرارة والنار أو ما شابه ذلك. منتجات ريفوتو مخصصة فقط لتعرض النقاظ الصور مثل التصوير الفوتوغرافي وتصوير الفيديو. ليست مخصصة للاستخدام في أي تطبيق آخر.

تحذير - صدمة كهربائية - جهد مرتفع!



لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح الأغطية الملونة أو نزاعها قد يُعرض لخطر الصدمة الكهربائية. يتعين صيانة الجهاز أو تعديله أو إصلاحه فقط من قبل موظفي الخدمة المصممين والمختصين! تحذير - تنطوي الوحدات الطرفية المميزة برمز الوميض على جزء حي خطر. لا تفتح وحدات الفلاش أو المولدات أو المصابيح الأمامية أو تفكها! يعمل الجهاز بجهد مرتفع. يمكن أن تحتوي وحدات الفلاش أو المولدات أو المصابيح الأمامية على جزء حي خطر، لفترة طويلة، حتى عند إيقاف تشغيلها و/أو قبل استبدال أنبوب الفلاش و/أو الزجاج الأمامي. قم بإزالة البطارية من الجهاز وانظر ٠١ دقائق على الأقل. استخدم كمامة ومفكات عازلة كهربائياً مناسبة. اتبع التعليمات الخاصة المرفقة مع قطعة الغيار. المستخدم. كابل ومقبس التيار الكهربائي للشاحن كجهاز فصل من مصدر الطاقة الرئيسي. قم دائماً بفصل الشاحن من مقبس المأخذ الرئيسي عن طريق نزع المقبس وليس الكابل. يجب أن يكون مخرج المقبس على مقربة من الجهاز ويمكن الوصول إليه بسهولة. لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز دون أنبوب وميض يعمل و/أو ضوء التشكيل.

تحذير - ضوء عالي



هناك خطر التعرض لضوء عالي مفاجئة. يُرجى استخدام واقي الأذن و/أو الحفاظ على وجود مسافة أمان لا تقل عن ٦٢ سم (٠١ بوصات) (B20)، ٤٣ سم (٣١ بوصة) (B30) بين المولد والمستخدمين/الأشخاص الآخرين الموجودين.

تنبيه!



قد ينطوي الإشعاع البصري المنبعث من هذا المنتج على خطورة. لا تحقق النظر في مصباح التشغيل. قد يلحق الضرر بالعينين. لا تُشغل الوميض تجاه كائن غير متوقع. أو أي شخص يشرف على تشغيل معدات ثقيلة، أو أي شخص يقوم بأي أنشطة أخرى حيث يمكن أن يتسبب الوميض غير المتوقع في حدوث إصابة أو ضرر. يُرجى ملاحظة أنه يمكن تشغيل الوميضات عن بُعد من مسافة بعيدة.

تنبيه - خطر الإصابة بحروق - أجزاء ساخنة!



لا تلمس الأجزاء الساخنة بالأصابع العارية! قد تجعل مصابيح التشكيل وأنابيب الوميض بعض الأجزاء المعدنية أو العدسات الأمامية أو الأغطية الزجاجية تبعث حرارة شديدة عند الاستخدام! قد تتفجر جميع المصابيح في حالات نادرة وتنفذ جسيمات ساخنة! لا توجه مصابيح التشكيل أو أنابيب الوميض بالقرب من الأشخاص.

ملاحظة حول الترددات الاسلكية (RF)!



يستخدم هذا الجهاز الطيف الراديوي ويبعث طاقة تردد لاسلكي. تأكد من أن هذا الجهاز يعمل وفقاً للوائح المحلية. تتم مشاركة الطيف الترددي الذي يستخدمه هذا الجهاز مع المستخدمين الآخرين. يمكن منع التداخل. تغير اللوائح من وقت لآخر، لذا يُرجى التأكد من أنك مستخدم أحدث البرامج والتحديثات لضمان الامتثال للقواعد واللوائح. يمكن تحديث البرامج الثابت باستخدام تطبيق Profoto. أثناء عمليات التشغيل العادية، يحظر على المستخدم النهائي الاقتراب من الجهاز لأكثر من ٠٣ م وفقاً للوائح التعرض للترددات اللاسلكية.

البدا السريع

قبل استخدام الجهاز لأول مرة



زمرح سملول وألأة رملل هم ادخت سلبق هثي دحت وحت نملل لي ج ست بجي
لوصح لل Profoto.com/setup لى لى لقتنا وأى ئوض اذه (QR) ة عى رسلا ة با جت سالا
ةى فاضل تام لى لى ع.

الاعتماد:

قبل استخدام المنتج لأول مرة، يجب عليك تسجيله وتحديثه من خلال أي من تطبيقات Profoto. تتوفر تطبيقات Profoto على App Store و Google Play و Huawei AppGallery. لمزيد من المعلومات حول تطبيقات Profoto، انتقل إلى موقع profoto.com.

● شحن البطارية

● أدخل بطاريات، اضغط التشغيل/إيقاف التشغيل.

● سيتم عرض رسالة ترحيب على الجهاز.

● قم بتنزيل تطبيق Profoto على هاتفك.

● اتبع التعليمات الموجودة على تطبيق Profoto لتوصيل منتجك وتسجيله وتحديثه.

● بمجرد اكتمال التحديث، يمكنك البدء في استخدام المنتج.

معلومات عن البطارية

افصل البطارية من مأخذ الطاقة قبل التنظيف أو عند عدم الاستخدام. يجب عدم ترك البطارية فارغة الشحن لفترة طويلة. يجب ألا يتم شحن البطارية أثناء ملامستها لمواد قابلة للاشتعال مثل المنسوجات. لا تحاول إعادة شحن البطارية التي تم تركها في بيئة ساخنة أو باردة مثل السيارة. دع البطارية تصل إلى درجة الحرارة المناسبة للشحن قبل القيام بذلك. يمكن استخدام هذه البطارية فقط مع منتجات Profoto. يشير مؤشر شاحن البطارية الوامض باللون الكهرماني إلى أن البطارية ليست في حالة التشغيل العادية. إذا كانت البطارية دافئة، دعها تبرد. إذا كانت البطارية والشاحن في درجة حرارة الغرفة العادية وكان الشاحن يومض باللون الكهرماني، فتوقف عن استخدام الشاحن والبطارية واتصل بموزع Profoto للحصول على الدعم.

المعلومات التنظيمية

علامة الامتثال

تتوفر المعلومات التنظيمية والشهادات وعلامات الامتثال الخاصة بجهاز B20/B30 على الوحدة. ويمكن الاطلاع عليها في كل من ملصق نوع المنتجات وفي قائمة الإعدادات. انتقل إلى Settings (الإعدادات) < General (عام) < Regulatory info (معلومات تنظيمية)، لعرض الملصق الإلكتروني (الملصق الإلكتروني)

التخلص النهائي



عند وصول المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى. تحتوي الأجهزة على بطارية ومكونات كهربائية وإلكترونية يمكن أن تضر بالبيئة. يمكن إعادة الأجهزة إلى موزعي Profoto مجاناً لإعادة تدويرها. اتّبع التوجيهات المحلية للتخلص من البطاريات والمكونات الكهربائية والإلكترونية، على التوالي.

إعلان المطابقة في الاتحاد الأوروبي

تقرّ شركة Aktiebolag Profoto بموجب هذا المستند أن جهاز B20/B30 من Profoto متوافق مع التوجيه EU / ٣٥/٤١٠٢.

يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص في الاتحاد الأوروبي على <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

المواصفات الفنية

للاستخدام الداخلي فقط.

الشركة المُصنّعة: Profoto Aktiebolag

العنوان: Sundbyberg Box ٤٦٢١، SE-٢٧١ ٥٢، السويد

Русский (Russian)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Запрещается пользоваться оборудованием, не изучив руководство по началу работы, руководство пользователя и правила техники безопасности, как для LST, так и для осветительной головы. Руководство по началу работы и правила техники безопасности должны всегда быть под рукой. Продукция Profoto предназначена для применения в помещениях. Запрещается размещать и использовать оборудование в местах с повышенной влажностью, сильными электромагнитными полями, а также в местах, где присутствуют взрывоопасные газы и пыль. Не допускайте намокания оборудования и попадания на него брызг. Не размещайте какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы) на оборудовании или рядом с ним. Если в изделие попали вода или посторонние объекты (пепел, пыль, насекомые и т. п.), не трогайте оборудование. Обратитесь в службу поддержки Profoto. Не подвергайте оборудование резким перепадам температуры в условиях повышенной влажности. Это может привести к образованию конденсата внутри устройства. Запрещается модифицировать, разбирать, вскрывать, ронять с большой высоты, сдвигать, протыкать, нагревать выше 60 °C, поджигать и ломать аккумулятор. Храните аккумуляторы (как установленные, так и снятые) вдали от огня и солнечного света, чтобы предотвратить накопление тепла. Существует опасность возгорания, взрыва, утечки и (или) испарения электролита. Эти выбросы токсичны. В случае утечки и (или) испарения необходимо провентилировать помещение. Выведите пострадавших на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Не допускайте короткого замыкания аккумулятора или его элементов. В случае утечки содержимого аккумулятора избегайте попадания жидкости на кожу и в глаза. Если избежать попадания не удалось, немедленно промойте место контакта чистой водой и обратитесь за помощью к врачу. Не используйте аккумулятор, если он деформирован, изменил цвет или перегрелся. Используйте для зарядки аккумулятора только собственное зарядное устройство Profoto. Не подключайте и не используйте лампы и светоформирующие инструменты других производителей. При обслуживании осветительного оборудования всегда надевайте защитные перчатки и очки. В случае видимых повреждений, из-за которых снижается эффективность, например при наличии трещин или глубоких царапин, переднюю линзу необходимо заменить. Если корпус устройства треснул, немедленно прекратите работу с ним и обратитесь в службу поддержки Profoto. Конденсаторы, используемые во вспышках, иногда ломаются. Это неизбежно. В таких случаях можно заметить резкий запах и дым, исходящий от вспышки. Следите за тем, чтобы такого рода выбросы не были направлены вам в лицо. Если они все же попали в глаза или рот, промойте водой. Эти выбросы не токсичны. В случае попадания электролита на кожу смойте его водой с мылом. Не глотайте электролит. Всегда поднимайте генераторы и лампы за ручки. Никогда не тяните их за разъемы и кабели. Не подключайте и не заряжайте аккумулятор, а также не используйте оборудование, которое долго оставалось в жарком или холодном месте, например в машине. Начинайте работу, когда устройство достигнет рабочей температуры. Не устанавливайте и не используйте оборудование на высоте более 2 м. Если устанавливается стойка, всегда надежно закрепляйте оборудование на ней. Перед началом эксплуатации снимите с осветительной головы транспортировочную крышку. Никогда не устанавливайте изделие в ограниченном пространстве. Всегда оставляйте вокруг изделия свободное место для вентиляции и не блокируйте вентиляционные отверстия! Запрещается блокировать вентиляцию, помещая фильтры, рассеивающие материалы и т. д. на вентиляционные отверстия оборудования либо непосредственно на стеклянный колпак, пилотную лампу или трубку вспышки. Не подвергайте изделие воздействию чрезмерного тепла, например от солнечных лучей, нагревателей, огня и т. д. Продукция компании Profoto предназначена исключительно для фото- и видеосъемки. Используйте ее только по прямому назначению.



**ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током! Высокое напряжение!**

Не пытайтесь ремонтировать это изделие самостоятельно: при открытии или снятии привычных крышек возможно поражение электрическим током. Обслуживание, модификация и ремонт оборудования должны проводиться только уполномоченным и компетентным обслуживающим персоналом. Предупреждение: разъемы с маркировкой в виде молнии представляют опасность, когда находятся под напряжением. Запрещается вскрывать и разбирать вспышки, генераторы и осветительные головы. Во время работы оборудование находится под высоким напряжением. В генераторе, вспышке или осветительной голове может присутствовать опасный ток, даже если питание выключено и (или) аккумулятор извлечен. Перед заменой вспышки и/или переднего стекла извлеките батарею из устройства и подождите не менее 10 минут. Используйте подходящие электрически изолированные плоскогубцы и отвертки. Следуйте инструкциям, предоставленным с запасной частью. В качестве разъединителя используются сетевой кабель и вилка зарядного устройства. При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за вилку, а не за кабель. Розетка должна располагаться в непосредственной близости от оборудования, доступ к ней не должен быть затруднен. Запрещается пользоваться оборудованием без импульсной и (или) пилотной лампы.

**ВНИМАНИЕ! Громкий шум!**

Существует риск внезапного громкого шума. Используйте средства защиты органов слуха и (или) соблюдайте минимальное безопасное расстояние (26 см) (B20) 34 см (B30) между генератором и пользователями, а также другими присутствующими людьми.

**Внимание!**

Потенциально опасное оптическое излучение. Не смотрите на работающую лампу. Это может причинить вред глазам. Не направляйте вспышку на людей, которые не готовы к этому, работают с тяжелым оборудованием или выполняют другие действия, при которых неожиданная вспышка может стать причиной травм или повреждений. Обратите внимание: вспышки могут запускаться дистанционно с большого расстояния.

**ОСТОРОЖНО! Опасность ожога! Горячие детали!**

Не трогайте горячие детали голыми руками. Пилотные и импульсные лампы при использовании могут сильно нагревать некоторые металлические детали, передние линзы и стеклянные колпаки. В редких случаях любая лампа может взорваться и рассыпаться на горячие фрагменты! Не подносите пилотные и импульсные лампы слишком близко к людям.

NOTICE**Примечание об использовании радиочастот:**

Данное оборудование использует диапазон радиочастот и излучает радиоволны. Убедитесь, что устройство эксплуатируется в соответствии с местными правилами. Диапазон частот, в котором работает данное устройство, используется и другими устройствами. Радиопомехи не исключаются. Время от времени правила меняются, поэтому в целях соблюдения всех предусмотренных норм следите за тем, чтобы использовалась последняя версия микропрограммного обеспечения и новейшие инструкции. Прошивку можно обновить с помощью приложения Profoto. Согласно нормативным требованиям в отношении радиочастотного облучения пользователь должен находиться не ближе 20 см от устройства при его обычном использовании.

НАЧАЛО РАБОТЫ

Перед первым использованием устройства



Прежде чем начать пользоваться продуктом, рекомендуем зарегистрировать его и обновить его программное обеспечение. Для этого отсканируйте данный QR-код или перейдите на страницу profoto.com/setup, чтобы получить дополнительные инструкции.

Авторские права

Apple Store является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

HUAWEI и AppGallery являются товарными знаками Huawei Technologies Co., Ltd, зарегистрированными в КНР и других странах.

Словесный знак и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc. Любое использование таких знаков компанией Profoto осуществляется по лицензии.

USB Type-C и USB-C являются товарными знаками USB Implementers Forum.

Другие товарные знаки и коммерческие обозначения принадлежат соответствующим владельцам.

Информация об аккумуляторе

Отключайте аккумулятор от сетевой розетки перед чисткой или если он не используется. Не оставляйте разряженный аккумулятор без подзарядки на долгое время. Запрещается заряжать аккумулятор в тесном контакте с тканями и другими горючими материалами. Не заряжайте аккумулятор, если он долгое время оставался в жарком или холодном месте, например в машине. Начинайте зарядку, когда аккумулятор достигнет подходящей температуры. Аккумулятор совместим только с изделиями и зарядными устройствами Profoto. Мигающий желтым цветом индикатор зарядного устройства указывает на то, что батарея находится вне нормального рабочего состояния. Если батарея теплая, дайте ей остыть. Если аккумулятор и зарядное устройство находятся в пределах нормальной

комнатной температуры, а зарядное устройство мигает желтым цветом, прекратите использование зарядного устройства и аккумулятора и обратитесь за поддержкой к дилеру Profoto.

Нормативная информация

Маркировка о соответствии требованиям

На устройствах B20/B30 присутствует маркировка о нормативной информации, сертификации и соответствии этих устройств требованиям. Ее можно найти на паспортной этикетке устройств и в меню настроек. Чтобы просмотреть электронную этикетку, Settings (Настройки) > General (Общие) > Regulatory info (Регламенты).

49

Утилизация



Когда срок эксплуатации изделия закончится, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Данное оборудование содержит аккумулятор, электрические и электронные компоненты, которые могут нанести вред окружающей среде. Оборудование можно бесплатно вернуть дистрибьюторам Profoto для утилизации. При утилизации аккумулятора, электрических и электронных компонентов соблюдайте требования местного законодательства.

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

Настоящим Profoto Aktiebolag заявляет, что устройство B20/B30 соответствует Директиве 2014/53/EC.

Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС см. на странице <https://profoto.com/int/support/declaration-of-conformity>

Только для использования в помещении.

Производитель: Profoto Aktiebolag

Адрес: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Sweden (Швеция)

한국어 (Korean)



중요 안전 정보 및 경고!

장비를 작동하기 전에 먼저 ‘빠른 시작 가이드와 안전 가이드’, ‘사용자 가이드’를 정독하십시오. 사용자가 ‘빠른 시작 가이드’와 ‘안전 가이드’를 항상 손쉽게 접할 수 있는지 확인하십시오! 장비를 작동하기 전에 먼저 ‘빠른 시작 가이드와 안전 가이드’, ‘사용자 가이드’를 정독하십시오, LST와 램프 헤드에 대한. 사용자가 ‘빠른 시작 가이드’와 ‘안전 가이드’를 항상 손쉽게 접할 수 있는지 확인하십시오! Profoto 제품은 실내 환경에서 사용하게끔 제작되었습니다! 습기, 극단적인 전자기장에 노출될 수 있는 장소나 가연성 가스 또는 분진이 있는 공간에 장비를 두거나 사용하지 마십시오! 장비에 물방울이 떨어지거나 튀지 않도록 하십시오. 꽃병 등 액체가 든 물체를 장비 위나 근처에 두지 마십시오. 수분이나 재, 먼지 또는 곤충과 같은 오염 물질이 제품에 들어가는 경우, 장비를 만지지 마십시오. Profoto 서비스에 문의하십시오! 장비를 습한 상태에서 온도 변화가 심한 환경에 노출시키지 마십시오. 이 경우 장치에 물방울이 맺힐 수 있습니다. 배터리를 개조하거나, 분해하거나, 열거나, 떨어뜨리거나, 부수거나, 구멍을 내거나, 60°C(140°F) 이상의 열을 가하거나, 소각하거나, 파쇄하지 마십시오. 열이 축적되는 것을 방지하기 위해, 배터리(배터리 팩 또는 설치된 배터리)를 직사광선 또는 나화(裸火)에서 멀리 하십시오. 화재 및 화상, 파열 및 폭발, 전해질 누출 그리고/또는 배출의 위험이 있습니다. 배출물은 독성이 있습니다. 누출 그리고/또는 배출시, 충분한 환기가 필요합니다. 배출물에 노출된 사람은 공기가 맑은 곳으로 옮기고, 의사의 진료를 받게 하십시오. 배터리 또는 셀에 합선이 생기지 않게 하십시오. 셀이 누출된 경우, 누출액이 피부나 눈에 닿지 않도록 하십시오. 피부나 눈에 닿은 경우, 깨끗한 물로 즉시 씻어내고, 의사의 진료를 받으십시오. 배터리가 뜨거워지거나 변색되거나 변형되면, 사용을 중지하십시오. 배터리를 충전할 때는 지정된 Profoto 충전기(들)만 사용하십시오. 다른 제조업체의 조명을 연결하거나 라이트 셰이핑 툴을 사용하지 마십시오. 플래시 장비의 유지 보수 작업을 하는 동안, 항상 보호 장갑 및 보안경을 착용하십시오. 육안으로 보았을 때 균열 또는 깊은 상처 등 효과가 떨어질 정도로 유리 커버가 손상된 경우 전면 렌즈를 교체해야 합니다. 제품 외피에 균열이 생기면 제품 사용을 즉시 중지하고 Profoto 서비스에 문의하십시오! 플래시 제품에 사용되는 커패시터의 유형은 연젠가 파손될 수밖에 없습니다. 파손되면 플래시 제품에서 코를 찌르는 듯한 냄새와 연기가 날 수 있습니다. 얼굴에 이 배출물이 닿지 않게 하십시오. 배출물이 눈이나 입에 들어가는 경우 물로 행구십시오. 배출물은 독성이 없습니다. 피부에 누출된 전해질이 묻은 물과 비누로 행구십시오. 전해질을 섭취하지 마십시오. 발전기와 조명을 항상 손잡이로 들어 올리고 절대로 커넥터나 케이블로 들어 올리지 마십시오. 배터리를 연결하거나 충전하지 말고, 자동차와 같이 덥거나 추운 환경에 방치한 제품을 작동하지 마십시오. 제품을 작동하기 전에 승인된 작동 온도에 제품이 도달하도록 하십시오. 2m(6.5피트)를 초과하는 높이에서 장비를 장착하거나 사용하지 마십시오. 스탠드를 사용할 때는 장비가 단단히 부착되어 있는지 항상 확인하십시오. 사용 전 보호용 덮개를 램프 헤드에서 제거하십시오! 밀폐된 공간에 제품을 설치하지 마십시오. 항상 환기를 위해 제품 주위에 공간을 두고, 환기 구멍을 막지 마십시오! 장치 환기구의 입출구 또는 유리 커버, 모델링 램프, 플래시 튜브 바로 위에 필터나 디퓨저를 장착해서 환기를 방해하지 마십시오! 제품은 햇빛, 열원, 화재 또는 이와 같은 과도한 열에 노출되지 않아야 합니다. Profoto 제품은 사진 및 동영상 촬영과 같은 이미지 캡처 용도로만 제작되었습니다. 다른 용도로는 사용할 수 없습니다.





경고 - 감전 - 고압!

나사 커버를 열거나 제거하면 감전의 위험에 노출될 수 있으므로 이 제품을 직접 수리하지 마십시오. 실력 있는 공인 정비 직원만 장비를 정비, 수정, 수선해야 합니다! 경고 - 플래시 기호가 표시된 단자는 감전의 위험이 있습니다. 플래시, 발전기 또는 램프 헤드를 열거나 분해하지 마십시오! 장비는 고압에서 작동됩니다. 전원이 꺼져 있고/있거나 배터리가 제거된 경우에도 플래시, 발전기 또는 램프 헤드에 상당 시간 동안 위험한 전류가 흐르고 있을 수 있습니다. 플래시 튜브 및/또는 전면 유리를 교체하기 전에 장치에서 배터리를 제거하고 최소 10분 동안 기다리세요. 적절한 전기 절연 플라이어와 드라이버를 사용하세요. 교체 부품에 제공된 특정 지침을 따르세요. 이상 기다리십시오 충전기 주전원 케이블과 플러그는 주전원과 장치의 연결을 해제할 때 사용합니다. 벽면 콘센트에서 충전기를 분리할 때는 항상 케이블이 아닌 플러그를 잡아당겨야 합니다. 콘센트는 장비와 근접한 위치에 있어야 하며 손쉽게 접근할 수 있어야 합니다. 제대로 기능하는 플래시 튜브 그리고/또는 모델링 라이트 없이 장비를 절대 작동하지 마십시오.



주의 - 시끄러운 소음

갑작스러운 시끄러운 소음에 노출될 위험이 있습니다. 청력 보호 장치를 사용하고/사용하거나 발전기와 사용자/주위에 있는 다른 사람 사이 최소 안전 거리 26cm(10인치) (B20) 34cm(13인치) (B30) 를 준수하십시오.



주의!

이 제품에서 해로울 수 있는 광학 방사선이 방출됩니다. 작동 램프를 응시하지 마십시오. 눈에 해로울 수 있습니다. 예상하지 못한 물체, 중장비를 운전하는 사람 또는 예기치 못한 플래시로 인해 부상이나 해를 입을 수 있는 다른 활동을 하는 사람은 플래시를 트리거하지 마십시오. 장거리에서 원격으로 플래시를 트리거할 수 있습니다.



주의 - 화상 위험 - 고열 부품!

맨손으로 고열 부품을 만지지 마십시오! 모델링 램프와 플래시 튜브를 사용할 때 특정 금속 부품, 전면 렌즈 또는 유리 커버에서 강한 열이 방출하게 만들 수도 있습니다! 모든 램프는 아주 드물지만 폭발하여 뜨거운 입자가 될 수 있습니다! 모델링 램프 또는 플래시 튜브가 사람과 너무 가깝게 향하지 않도록 하십시오.

NOTICE

RF 주의사항!

이 장비는 무선 주파수대를 이용하며 무선 주파수 에너지가 방출됩니다. 반드시 현지 규정에 따라 장치를 작동하십시오. 이 장치에서 사용하는 주파수대를 다른 사용자도 사용합니다. 간섭을 배제할 수 없습니다. 규정은 수시로 변경되므로, 규칙 및 규정을 준수하는지 확실히 하려면 최신 펌웨어 및 지침을 사용하고 있는지 확인하십시오. Profoto 앱을 사용해 펌웨어를 업데이트할 수 있습니다. RF 노출 규정에 따르면, 정상 운영하에 최종 사용자는 장치에서 20 cm 이상 떨어져야 합니다.

빠른 시작 가이드

장치를 처음 사용하기 전에



제품을 처음 사용할 때는 먼저 제품을 등록하고 업데이트해야 합니다. 이 QR 코드를 스캔하거나 profoto.com/setup을 방문해 추가 안내를 확인하세요.

크레딧:

App Store는 미국과 기타 국가 및 지역에 등록된 Apple Inc.의 상표입니다.

Google Play와 Google Play 로고는 Google LLC의 상표입니다.

HUAWEI와 AppGallery는 중국 및 기타 국가에 등록된 Huawei Technologies Co., Ltd의 상표입니다.

블루투스 워드 마크와 로고는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록상표이며 Profoto에 의한 상표 사용은 모두 허가를 받은 것입니다.

USB Type-C® 및 USB-C®는 USB Implementers Forum의 등록상표입니다.

기타 등록상표 및 상표명은 각 소유권자의 소유물입니다.

배터리 정보

청소하기 전이나 사용하지 않을 때는 전원 콘센트에서 배터리를 분리하십시오. 배터리를 장기간 방전된 상태로 방치하지 마십시오. 직물과 같은 가연성 물질과 접촉한 상태에서 배터리를 충전해서는 안 됩니다. 자동차와 같이 덥거나 추운 환경에 방치한 배터리를 재충전하지 마십시오. 배터리를 충전하기 전에 적절한 온도에 이르게 하십시오. 이 배터리는 Profoto 제품 및 충전기에만 사용할 수 있습니다. 배터리가 정상 작동 조건을 벗어나면 배터리 충전기 표시등이 주황색으로 깜빡입니다. 배터리가 뜨거우면 식혀야 합니다. 배터리와 충전기가 정상 실온에 있는데 충전기 표시등이 주황색으로 깜빡이면 충전기와 배터리 사용을 중단하고 Profoto 대리점에 연락해 도움을 받으세요.

규제 정보

규정 준수 표시

B20/B30에 대한 규제 정보, 인증 및 규정 준수 표시는 장치에서 확인할 수 있습니다. 제품 유형 라벨과 설정 메뉴에서 모두 찾을 수 있습니다. 전자 라벨 (e-label)을 표시하려면 Settings (설정) > General (일반) > Regulatory info (규제 정보).

최종 폐기



제품의 사용 기간이 만료된 경우, 다른 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마시기 바랍니다. 장비에는 환경에 유해할 수 있는 배터리, 전기 및 전자 부품이 포함되어 있습니다. 재활용을 위해 장비를 Profoto 유통업체에 무료로 반품할 수 있습니다. 배터리, 전기 및 전자부품은 모두 국가별 규정에 맞게 처분해주시기 바랍니다.

실내에서만 사용하십시오.

제조업체: Profoto Aktiebolag

주소: Box 1264, SE-172 25 Sundbyberg, Sweden

Technical Specification / Spécification Technique

Model	PCA1608 PCA1609	Nom du modèle / Nombre del modelo / Bezeichnung / Nome del modello / Modellnaam / Modelnaam / 型号名称 / 模型名稱 / モデル名 / اسم الطراز / Название модели / 모델
Type	PCA1608-0000 PCA1609-0000	Type / Tipo / Typ / Tipo / Typ / Type / 類型 / 型 / النوع / Тип / 유형
Operating temperatures	0°C - +35°C/ +32°F - +95°F	Température de fonctionnement / Temperatura de funcionamiento / Betriebstemperatur / Temperatura di esercizio / Drifttemperatur / Bedrijfstemperatuur / 运行温度 / 工作温度 / 動作温度 / درجة حرارة التشغيل / Рабочая Температура / 작동 온도
Long Term Storage Temperature	15-35°C/ +59°F - +95°F	Température pour le stockage de longue durée / Temperatura de almacenamiento a largo plazo / Temperatur bei Langzeitlagerung / Temperatura di stoccaggio a lungo termine / Temperatur för långtidsförvaring / Opslagtemperatuur voor lange termijn / 長期儲存溫度 / 長期存放溫度 / 長期保管溫度 / درجة حرارة التخزين على المدى الطويل / Температура длительного хранения / 장기 보관 온도
Battery/cell designation	4INR19/66-2 (4S1P)	Désignation de la batterie/cellule / Designación de batería/celda / Angaben zu Akku/Akkuzelle / Designazione cella/batteria / Batterij-/celaaanduiding / Batterij-/celaaanduiding / 電池名稱 / 電池型號 / バッテリー/セル指定 / البطارية / البطارية / تعیین الخلية / Обозначение типа аккумулятора / 배터리/셀 명칭

Battery voltage (nominal)	14.4 Vdc	Tension de la batterie (nominale) / Voltaje de la batería (nominal) / Akkuspannung (Nennwert) / Tensione della batteria (nominale) / Batterispanning (nominell) / Batterijspanning (nominaal) / 電池電圧 (标称値) / 電池電壓 (額定) / バッテリー電圧 (公称) / جهد البطارية (تقريبي) / Напряжение аккумулятора (номинальное) / 배터리전압 (공칭)
Rated capacity	3.0Ah	Capacité nominale / Capacidad nominal / Nennleistung / Capienza stimata / Nominell kapacitet / Beoordeelde capaciteit / 額定容量 / 額定容量 / 定格出力 / تصنيف القدرة / Номинальная мощность / 정격용량
Battery charging/ discharging temperature	0°C - +45°C / +32°F - +113°F	Température de recharge/déchargement de la batterie / Temperatura de carga/descarga de la batería / Temperaturbereich für Laden/Entladen des Akkus / Temperatura di carica/scarica della batteria / Temperatur för batteriladdning/-urladdning / Oplaaad-/ ontlaadtemperatuur van de batterij / 電池充電/放電溫度 / 電池充電/ 放電溫度 / バッテリー充電/放電溫度 / درجة حرارة شحن البطارية / Температура при зарядке/разрядке аккумулятора / 배터리 충전/방전 온도
Input power (battery charger)	100-240 Vac, 50-60 Hz 1.2A max. Output 16.8V ~ 3.0A.	Alimentation d'entrée (chargeur de batterie) / Alimentación (cargador de la batería) / Eingangsleistung (Akkuladegerät) / Alimentazione in ingresso (caricabatterie) / Ingående strömförsörjning (batteriladdare) / Ingangsvermogen (oplader) / 輸 入電源 (電池充電器) / 輸入功率 (電池充電器) / 入力電源 (バッテリーチャ ージャー) / طاقة الإدخال (شاحن البطارية) / Входная мощность (зарядное устройство) / 입력 전원 (배터리 충전기)

Vdc

Warranty/La Garantie

AE - الضمان

للإطلاع على معلومات الضمان، تفضل بزيارة: <https://profoto.com/support/warranty>

CN - 保修条款

如需了解保修条款，请访问: <https://profoto.com/support/warranty>

DE - Garantie

Garantieinformationen finden Sie hier: <https://profoto.com/support/warranty>

DK - Garanti

Garantioplysninger findes her: <https://profoto.com/support/warranty>

EN - Warranty

For warranty information visit: <https://profoto.com/support/warranty>

ES - Garantía

Para información de la garantía visite: <https://profoto.com/support/warranty>

FI - Takuu

Katso takuutiedot seuraavasta osoitteesta: <https://profoto.com/support/warranty>

FR - Garantie

Pour des informations sur la garantie, consultez le site: <https://profoto.com/support/warranty>

GR - Εξουσιοδότηση

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε: <https://profoto.com/support/warranty>

ID - Garansi

Untuk informasi garansi, kunjungi: <https://profoto.com/support/warranty>

IT - Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, visitare la pagina: <https://profoto.com/support/warranty>

JP - 保証

保証情報はこちらからご確認ください: <https://profoto.com/support/warranty>

PT - Garantia

Para obter informações sobre a garantia, visite: <https://profoto.com/support/warranty>

RU - гарантия

Информацию о гарантии см. на странице: <https://profoto.com/support/warranty>

SE - Garanti

För information om garanti, gå till: <https://profoto.com/support/warranty>

Profoto AB
Box 1264,
172 25 Sundbyberg
Sweden

+46 (0) 8 447 53 00
info@profoto.com
www.profoto.com



Technical data and product information are subject to change without notice.
Les données techniques et les informations sur le produit sont susceptibles
de changersans préavis.

M0009194-001 A, March 2025. Printed in Sweden.
M0009194-001 A, Mars 2025. Imprimé en Suède